

# مشاعر الاف

شرح قصیده حسریه ابن فارض مصری در بیان شراب محبت

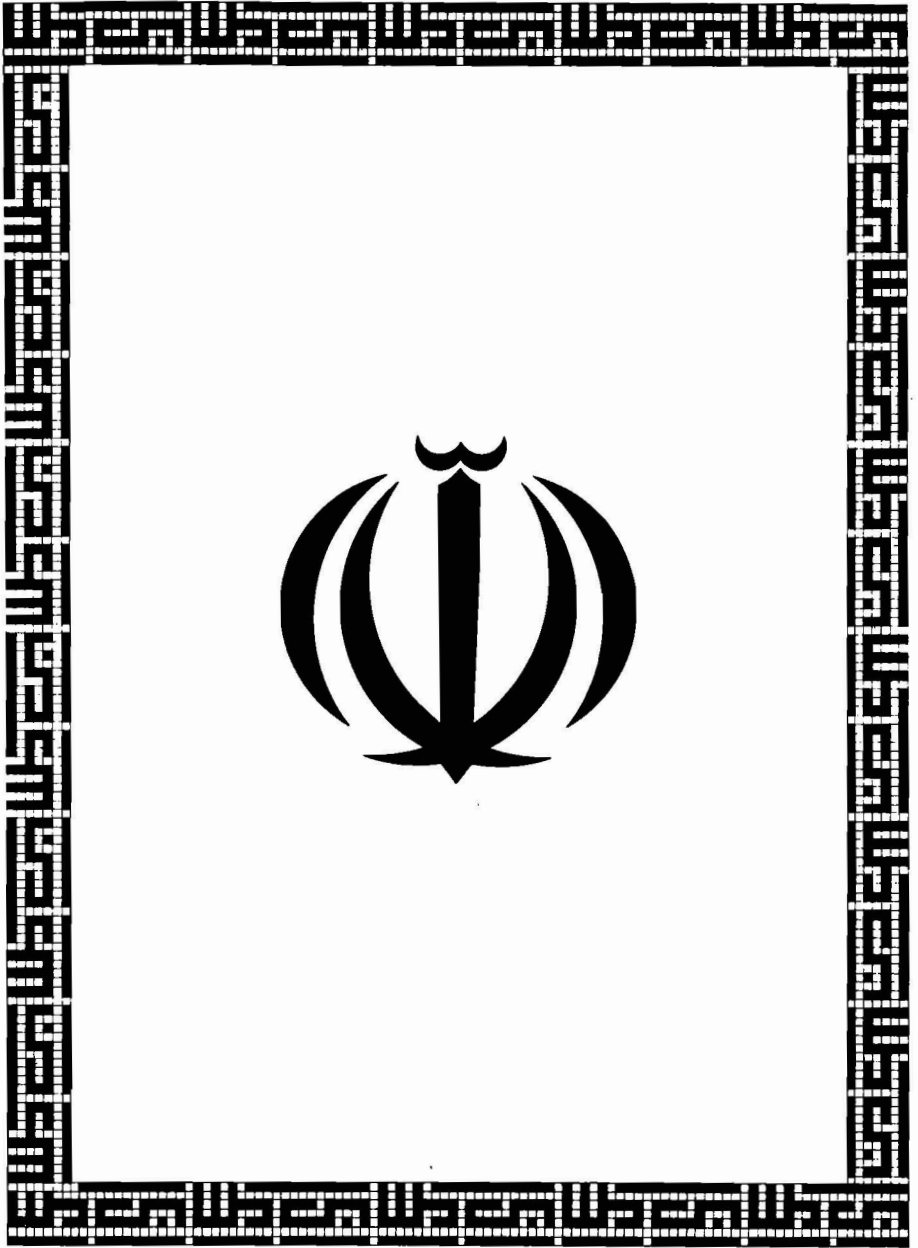
از عارف بکیر قرن هشتم هجری

امیرسید علی همدانی  
ملقب به علی ثانی

بامقدمه و تصحیح

محمد خواجوی







# مشارک الادب و اف

شرح قصیده حسریه ابن فارض مصری در بیان شراب محبت

از عارف کبیر قرن هشتم هجری

امیر سید علی همدانی

ملقب به علی ثانی

بامقدمه و تصحیح

محمد رخواجوی

\* مشارب الاذواق

\* امیر سید علی ہمدانی

\* مقدمہ وتصحیح: محمد خواجوی

\* حروفچین: حروفچینی خودکار ۸۹۰۸۷۷

\* چاپ اول: ۱۳۶۲=۱۴۰۴

\* چاپ: سبز

\* تعداد: ۴۰۰۰

\* لیتوگرافی: ۱۱۰-۶۶۰۷۶۰

\* انتشارات: مولیٰ

تہران خیابان انقلاب - چہار راہ ابوریحان - تلفن ۶۴۹۲۴۳

## فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۷	بیمقدمهٔ مصحح
۱۴	بیان احوال امیرسیدعلی همدانی
۲۹	بیمشارب الاذواق
۳۵	المقدمه
۸۳	بیمفهرست اعلام





هُوَ

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

درود نامحدود خداوندی را که انسانرا آفرید، باو دانش بیان و تعلیم قرآن بخشید، خورشید و ماه را گردان، و گیاه و درخت را سجده کنان قرار داد، آسمانرا برافراشت و زمین را برای آدمیان فرو گذاشت، خدائی که انسانرا از گل خشکی چون سفال، و پریانرا از شعله خالص آتش آفرید:

زهی شاهی که دائم کارساز است	در احسان او بر خلق باز است
توانائی که از ملکش دو عالم	زمین و آسمان و عرش اعظم
ز قصر صنعت او آشیانی است	ز علم و حکمت او یک نشانی است
زهی قدرت زهی رحمت زهی جود	که ناموجود را بنموده موجود
علیمی کز کمال علم با لذات	هویدا کرده این آثار و آیات

و درود بی شمار بر نخستین پیامبر در رتبت، و بر پسین فرستاده برامت باد، که ما خاک نشینان بادیه امکان، و گمگشتگان بیدای حرمان را بشاهراه هدایت و امان، و به دولت سعادت و ایمان راهبری فرمود:

کلید گنج اسرار الهی	معانی سنج حکمتها کماهی
جهان افروز صفهای ملایک	سبق آموز اقرء باسم ربک
دبستان علومش من لدنا	فتوحش آیه انا فتحنا
لوايش آیه نصر من الله	سپاهش سورة الحمد لله

اعنی محمد مصطفی، و بر جانشین و خلیفه او علی مرتضی و آل او که آل الله، و اشرف بیوت عند الله اند باد.

هزاران تحفة صلوات بی حد	زما برآل اطهار محمد
همان مهر محمد در سفر بود	بروج رفعتش اثنا عشر بود
محمد شمع جمع انبیا بود	وصی او امام اولیا بود
محمد شهر علمی بابها بود	که درگاهش علی بابها بود
علی مرتضی نور معالی	امام اعظم واعلای عالی
سر مردان پسر عم پیمبر	ولی شیعیان ساقی کوثر
امیر المؤمنین نور هدایت	امام المتقین شاه ولایت

اما بعد: برصاحبان بینش پوشیده نیست که عرفان گل گزار آفرینش، و عارفان گل سرسید خلقت و نمک جهان وجوداند، که بی وجودشان نه جهان را زیائی و نه آفرینش را کمال و انتهای است، چون آن شراره هائی که در خشش آن هزاران خورشید تابان را در این کرانه های بی کران برافروخته، و روشنائی چون ماه و ستارگان رخشانرا در شبستان آسمان روشن ساخته، از سینه سینای عارفان و از دل های پاک عاشقان شعله کشیده است، آن شراره هائی که بخرمن گردون آتش زده، و آن بارقه هائی که طور دل های مشتاقان را تابناک نموده و در قلب مریدان صادق تجلی، و به اشراقی لاهوتی سینه های آنانرا نورانی تر از مهر و ماه گردانید، همان بارقه عشق الهی و جذبه توحید است که از مطلع دل های عارفان سر برزده، و جهان را بنور جذبه و نار اُنس نور افشان می نماید، همان عشق است که در بوستان تجرد گوهرهای عقلی، و در صحرای طبیعت لاله و گل های وحشی پدید می آورد، عشق است که عامانرا به گوش سخنی گوید، و خاصانرا به دل آتشی افروزد.

عشق در پرده می نوازد ساز	عاشقی کوکه بشنود آواز؟
هر نفس نغمه ای دگر سازد	هر زمان زخمه ای کند آغاز

همه عالم صدای نغمه اوست      که شنید این چنین صدای دراز؟  
 راز او از جهان برون افتاد      خود صدا کی نگاهدارد راز؟  
 سرّ او از زبان هرذره      خود تو بشنو که من نیم غماز  
 ناله جان سوز ابن فارض مصری و محی الدین اعرابی و مولوی رومی  
 و فخرالدین عراقی و دیگر عارفان الهی از آن شراره های عشق الهی است که  
 پر از سوز و گداز، و پر از عشق و نواست، و بحق میتوان آنرا ناله ای انسی در  
 فراق عالم قدسی نام نهاد، که همچون شراره ای آتش فشان از آن سینه های  
 جوشان فوران نموده، و گرمیش در دل های سوخته از آتش عشق اثر گذاشته، و  
 آنانرا بی قرار معشوق و جو یای سر منزل معهود می نماید، و روشندان ملکوتی  
 چون ناله آنرا بشوند، در هوای کوی جانان سراز پا نشناخته، این جهان را به  
 سودای آن جهان باخته، و با نوای فاخته عشق رهسپار جهان ابدیت و طالب  
 دیدار احدیت می گردند.

ابوحنفص عمر بن ابی الحسن علی بن المرشد بن علی، حموی  
 الاصل، المصری المولد والدار والوفاء، الملقب بابن الفارض، از آن صاحبان  
 شراره های الهی است که سوز آن اخگرهای آتشین تا جهان باقی است  
 برقرار، و آتش فشان روح او تا پایان جهان در فوران، و فورانش پیوسته پایدار و  
 استوار است.

اوست که قصیده تائیه اش را در چندین خلع بدن سروده، و آن  
 با کوره غیبی را از جهان لاریبی برای ما خاک نشینان تحفه  
 و ره آورد آورده است، و هم اوست که دارای کرامات و  
 خوارق عادات، و در ریاضت و تجرد بسیار قوی و توانا بوده  
 است، در چهارم ذیقعدہ سال پانصد و هفتاد و شش و یا هفت  
 در قاهره پای بجهان خاکی گذارده، نواده دختری او که نامش علی بن محمد  
 است از پدرش کمال الدین محمد حکایت می کند که از حضرت ناظم (ابن  
 فارض) شنیدم که میفرمود: پدرم شیخ ابوالحسن علی بن مرشد از بزرگان

دانشمندان مصر بشمار میرفت، و در قاهره منصب قضاوت را عهده دار بود، من گاهگاهی از او اجازه گردش و سیاحت می‌گرفتم و به وادی مستضعفان که نزدیک کوه مقطم بود رفته، یک شبانه روز و یا کم و بیشتر در آنجا بسر می‌بردم، و بخاطر رعایت حال پدر باز بمنزل باز می‌گشتم، این کار ادامه داشت تا آنکه پدرم را برای منصب قاضی القضاتی خواستند، نپذیرفت و از حکومت و مردم کناره گرفت، و در جامع از هر منزوی گشت و به عبادت مشغول گردید تا برحمت ایزدی پیوست.

و چون او را مانعی در سیاحت نماند مشغول تجرید و سلوک گردید، ولی چیزی از این رهگذر بر او مفتوح نمی‌گشت، تا آنکه روزی گذرش بر مدرسه‌ای افتاد و یا پیری روشن ضمیر در هنگام وضو گرفتن برخورد نمود، باو گفت که در مصر بر توفتوحی رخ نخواهد داد، و باید به حجاز روی، و او را به طی الارض<sup>۱</sup> به مکه رسانیده و در آنجا فتوحات متوالی و فیوضات پی در پی روی داد، خود گوید:

یاسمیری رَوْحَ بِمَكَّةَ رُوْحِي      شَادِيَاً اِنْ رَغَبْتُ فِي اِسْعَادِي  
كَانَ فِيهَا اُنْسِي وَمِعْرَاجُ قُدْسِي      وَمُقَامِي الْمَقَامِ وَالْفَتْحُ بَادِي

یعنی ای همدهم من: اگر خواهی مرا یاری دهی، سرود گویان روان مرا به سخن مکه آرامش ده، چون من در آنجا با دوست انس گرفته، و هم از آنجا به جهان قدس و پاکی برشدم، و جایگاه من در آنجا مقام ابراهیم بود که دروازه‌های جهان غیب بر روی دلم گشوده گشت.

و پس از سالها سکونت و مجاورت حرم شریف با بزرگانی چون شیخ شهاب‌الدین سهروردی و غیره ملاقات دست داد، که در نخستین بار یکدیگر را در آغوش کشیده و مدتی دراز با هم نشسته و گوهر اسرار می‌سفتند، و این بیت را برای شیخ شهاب‌الدین سروده، و او را بشارت بدکر

(۱) طی الارض یعنی درنوردیدن زمین در زیر پای انسان

نامش در حضرت دوست داد:

لَكَ الْبِشَارَةُ فَأَخْلَعُ مَا عَلَيْكَ فَقَدْ  
ذُكِرْتَ ثُمَّ عَلِيٌّ مَا فِيكَ مِنْ عَوَجٍ  
یعنی ترا نوید باد که در حضرت دوست نام تو گفته آمد، پس در  
سپاس از این نوید و بشارت آنچه جامه در برداری بذل نما، که شیخ بانگی  
بلند برکشید و جامه‌ها بر کند و ایثار نمود.

باری او را قصیده‌ایست تائیه بنام نظم السلوک، که در آن از علوم  
دینی و معارف الهی و سیر و سلوک و ذوق خود و کاملان اولیاء و بزرگان  
عرفاء فراوان گرد آمده است، آن قصیده هفتصد و شصت و پنج بیت است، و  
بزرگان در باره آن عقیده‌ای عظیم دارند، و بیشتر آنرا حفظ، و در شرح و  
توضیح دقایق آن اهتمامی تمام می‌ورزند، چه در آن قصیده عشق خویش را به  
جمال بی‌همتای محبوب بیان نموده، و بس گوهر اسرار را در آن سفته، و از  
رازهای سر به مهر سخن رانده است، خداوند پاداش نیکوبه اودهاده، و از هر  
نیکی به او به بخشاد.

و چون آنرا پایان رساند، نامش را لوائح الجنان و روائح الجنان  
نهاد، شبش حضرت ختمی مرتبت صلی الله علیه وآله را بخواب مشاهده نمود  
که می‌فرمود: قصیده خود را چه نام نهادی؟ عرضه داشت یا رسول الله لوائح  
الجنان و روائح الجنان، فرمود: خیر، من او را نظم السلوک نام نهادم.

در هر حال این قصیده را به اسلوب شعر نسraithیده، بلکه هرگاه جذبه و  
خلعی ورا فرا می‌گرفت از ده روز یا کمتر و گاه بیشتر، همانند مرده‌ای بر  
پشت می‌افتاد، که نه کسی را میدید و نه سخن کس می‌شنوید، نه سخن  
می‌گفت و نه می‌خورد و نه می‌آشامید، و پس از چندین روز که از آن حال به  
خود باز می‌گشت، نخستین سخنی که بر لب می‌آورد چند بیتی از آن قصیده  
بود که منتظم می‌ساخت، و آنچه از فتوح ورا دست داده بود به صورت شعر  
املاء می‌فرمود، و سپس به حال طبیعی باز می‌گشت، تا دوباره آن حال و  
جذبه باز گردد.

بر آن قصیده شرحهای گوناگون از پارسی و تازی نوشته شده است، که نخستین شرح آن بنام مشارق الدراری از سعیدالدین فرغانی تلمیذ صدرالدین فونوی قدس الله سرهما بزبان شیرین پارسی است،<sup>۱</sup> که حضرت قونوی خود دیباچه‌ای موجز بر آن بزبان پارسی نگاشته است، و این قصیده موضوع درس مجالس ایشان بوده، که شاگردان تقریرات این استاد عظیم الشأن را می نوشتند، و در میان شاگردان جز سعیدالدین فرغانی کسی دیگر از عهده ضبط و نگارش آن برنیامد، و سپس به دستور استاد شرح دیگری بزبان عربی بر همان قصیده بنام منتهی المدارک نگاشت، که باز استاد بزرگوار بر آن مقدمه و شرح تحقیقاتی سودمند و بی نظیر افزود، و شرح دیگری بزبان عربی از عزالدین محمود کاشانی می باشد که بنام کشف الوجوه الغر لمعانی نظم الدر بوده و بسیار معروف و بنام شرح شیخ عبدالرزاق کاشانی شایع گردیده است، و شروح دیگری نیز هست که چندان معروفیتی ندارند، مانند شرح رکن الدین شیرازی و دو شرح دیگر از شاگردان سعیدالدین فرغانی.

و اما قصیده میمیه خمربه وی از قصائد مشهور خمریاتست که در کتابها و سخنان بزرگان متداول و مشهور است، و بر آن شروحنی نوشته شده که مشهورترین و بلکه برترین و نخستین آنها به فارسی مشارب الاذواق حضرت امیر سید علی همدانی قدس سره، و دیگری لوامع ملا عبدالرحمن جامی است،<sup>۲</sup> که شرح نخستین موضوع بحث و کتاب ما است، که در شرح الفاظ و عبارات و کشف رموز و اشارات این قصیده می باشد، در آن شراب

(۱) این کتاب با کوشش و تصحیح استاد بزرگوارم جناب آقای سید جلال الدین آشتیانی حفظه الله تعالی چاپ و در دسترس عاشقان عرفان گذاشته شده است.

(۲) البته جامی در شرح خود از این کتاب (مشارب الاذواق) بسیار استفاده نموده، مخصوصاً در مقدمه قسمتی از مقدمات این کتاب را آورده و شرح و توضیح داده است، و در فقرات اشعارم در موارد فراوان همین گونه عمل نموده است.

محبت را که مطلوب نهائی است، به عالی ترین اسلوب و زیباترین نظم بیان داشته است.<sup>۱</sup>

وفات این عارف بزرگ: یعنی لسان حقایق عرفان و ناظم جواهر اولیاء، در جمادی الاول سال ششصد و سی و دو در شهر قاهره اتفاق افتاد، و مزارش در مکان قرافه در دامنه کوه مُقَطَّم نزدیک حجرالسيل زیر مسجد عارض که برفراز کوه است قرار دارد، نواده شیخ در باره آن مزار گفته:

جُزْ بِالْقُرَافَةِ تَحْتَ ذِيْلِ الْعَارِضِ      وَقُلِّ السَّلَامُ عَلَيَّكَ يَا بِنَّ الْفَارِضِ  
أَبْرَزْتَ فِي نَظْمِ السُّلُوكِ عَجَابًا      وَكَشَفْتَ عَنِّي سِرَّ مَصُونِ غَامِضِ  
وَسَرَبْتَ مِن نَهْرِ الْمَحَبَّةِ وَالْوَلَا      فَرَوَيْتَ مِن بَحْرِ مُحِيطِ فَاثِضِ

یعنی به قرافه که در دامنه کوه و زیر مسجد عارض است گذرنا و بگو: سلام و درود بر تو ای فرزند فارض، همانا در قصیده نظم السلوک بسی عجایب و شگفتیها را آشکار نموده و بنظم آوردی، و از رازهای سر به مهر پرده برگرفتی، و از آبشخور عشق و ولایت نوشیده، و از دریای بی کران رحمت سیراب گشتی، رحمة الله علیه رحمةً واسعة.

بر دیوان او شروع مختلف نوشته شده است، که معروف ترین آنها دو شرح شیخ حسن بورینی و شیخ عبدالغنی نابلسی است که در سال ۱۳۱۰ هجری در مصر به چاپ رسیده است.<sup>۲</sup>

(۱) البته بر این قصیده شرحهای مختلفی نوشته شده که بجز دو شرح فارسی نامبرده شرحی به زبان عربی از داود بن محمود قیصری (شارح فصوص الحکم) متوفی ۷۵۱ هجری است، و دیگر شرح احمد بن سلیمان بن کمال پاشا به عربی متوفی ۹۴۰، و دیگری شرح محمد بن غمری سبط مرصفی بنام: الزجاجة البلورية فی شرح القصيدة الخمرية به عربی، و دیگر شرح مولی علمشاه عبدالرحمن بن صاحبلی متوفی ۹۸۷، و دیگر شرح قاضی صنع الله بن ابراهیم متوفی ۱۰۵۰ می باشد، و چند شرح عربی و فارسی دیگر نیز حقیر در کتابخانه های مختلف رؤیت نموده ام که ذکر آنها چون از معروفین نیستند موجب اطناب می گردد.

(۲) تا اینجا شرح حال این عارف نامدار و سخنان او بود، و ما از ایراد کرامات و خوارق عادات این ولی الهی خودداری نمودیم، همچنانکه در بیان احوال امیرسید علی شارح قصیده خمریه اش خودداری نمودیم، هر کس تمایل دارد به تذکره ها و معاجم مختلف مراجعه نماید.

## بیان احوال امیرسید علی همدانی ملقب به علی ثانی، شارح قصیده میمیه خمربه

ایشان از بزرگان اولیاء و کبار عرفاء اند، که اولیاء بعد از ایشان نسبت خرقة خود را به ایشان میرسانند، و شرافت و بزرگی او همین بس که بلقب علی ثانی معروف گشته است، و آن لقب را چنانکه نوشته اند: از القاب معمول و مرسوم که جهت تجلیل و تعظیم و تکریم به اهل فضل و کمال گفته می شود نیست، بلکه خصوصیتی دارد که بدان نظر جایز نیست به مشایخ دیگر گفته آید، و شرح کیفیت این لقب و یا لقب مقتدای اعظم برای حاجی محمد خوبشانی (که از عرفای متأخر از ایشان، و همانند ایشان از اقطاب سلسله ذهبیه است) در خور فهم هر مستمع، و حوصله هر شنونده نیست، عند الحاجة مشایخ عظام برمرو اشاره از آن بیانی فرموده اند.

حیدر بدخشی مرید امیر عبدالله برزش آبادی<sup>۱</sup> در کتاب منقبة الجواهر، نسبت امیر کبیر سید علی همدانی را چنین آورده که: سید علی همدانی ابن سید شهاب الدین بن سید محمد بن سید علی بن سید یوسف بن سید اشرف بن سید محب الله بن سید محمد بن سید جعفر بن سید عبدالله بن

---

(۱) امیر عبدالله برزش آبادی بعد از شیخ ابواسحق ختلانی جانشین امیرسید علی همدانی، و از اقطاب سلسله ذهبیه است.



سید محمد بن سید علی بن سید حسن بن سید حسین بن<sup>۱</sup> سید جعفر<sup>۲</sup> بن سید عبیدالله زاهد ابن سید حسین بن الامام الهمام علی زین العابدین بن الامام الهمام الشهید بکر بلا حسین بن علی بن ابیطالب امیر المؤمنین علیهم السلام، و مادر ایشان نیز علویه بوده، و از هر دوسو تبار ایشان به اهل بیت علیهم السلام می پیوندد.

حضرت میر در سال ۷۱۳ هجری ولادت یافته، و در دوازده سالگی بتوسط خال خود بنام سید علاء الدین که از اولیاء بوده وارد سلوک شده و قرآنا حفظ نمود.

نورالدین جعفر بدخشی که از خلفاء میراست در کتاب خلاصه المناقب آورده که حضرت میر میفرمودند: مرا خالی بود ملقب به سید علاء الدین و از اولیاء الله بود، و بواسطه تربیت او در صغر سن مرا قرآن محفوظ گشت، و در امور والد خود التفات نمی نمودم، بدان سبب که او حاکم بود در همدان، و ملتفت به سلاطین و اعوان، و خال من یک عالم متقی را محافظت می نمود تا من از وی فایده گیرم، چون در سن دوازده رسیدم و در حالت آن استاد متقی نظر کردم دیدم که در خلوت خانه میرود و در صبح و رواح سر می جنباند، از او پرسیدم که این چه حال است؟ جواب داد که ذکر می گویم، باز پرسیدم که ذکر گفتن باین طور سر جنبانیدن احتیاج هست؟ در جواب گفت که آری، این ذکر است که شیخ محمود مزدقانی مرا این چنین تعلیم داده است، پس از استاد التماس نمودم که مرا این ذکر تعلیم ده، اجابت نمود، بعد از سه روزی که در ذکر با او موافقت نمودم، مرا غیبی به حصول موصول گشت، جمال جهان آرای حضرت

(۱) ایشان همان حسین بن جعفر بن ابی علی عبیدالله اعرج است که وارد بلخ شده و در آنجا فرزندان و اعقابی دارد که تمامی از پادشاهان و سادات و نقباء آن دیارند، و عبیدالله زاهد را برای آن اعرج می گفتند که در یکی از پاهایش نقصی بود.

(۲) ایشان از ائمه زیدی بوده، و هواخواهانی دارد که او را حجت می نامند.

مصطفی صلی الله علیه وآله را بدیدم بر بام بلندی، چون خواستم بآن مقام بروم فرمود که: ای فرزند تو نتوانی در این مقام آمدن، بنزدیک شیخ محمود مزدقانی برو تا ترا باین مقام بیاورد، چون از غیبت باز آمدم از استاد التماس نمودم که مرا به صحبت شیخ محمود مزدقانی برد، اجابت نمود، و چون به صحبت شریف شیخ مشرف گشتم و روزی چند صحبت داشتم فرمود که یا سید: اگر برای مخدومیت باین خانقاه آمده‌ای، من در خدمت تو از سر قدم سازم که مبدا مریدان در خدمت تقصیر نمایند، و اگر از برای خادم بودن آمده‌ای کفش این غلام سیاه کتاس را پیش پای او باید نهاد تا به مقصود برسی: که رسم طلب ترک هستی است، چون جهت خدمت رفته بودم به صورت ادب قیام و اقدام نمودم و خدمت قبول کردم و به حضرت شیخ بیعت کردم و ملازم خانقاه دین پناه می بودم، و تا یکسال ذکر می گفتم و حضوری نمی یافتم، تا روزی بنزدیک شیخ آمدم و التماس نمودم که مرا کتاسی فرمائید و کتاس را در خلوت من در آورید، تا وی در آنجا بذکر مشغول گردد، شیخ فرمود: کتاس میرز خانقاه پاک می سازد و تو نفس خود را پاک نمی توانی ساختن، برو در خلوت و همت بلند دار تا کارت بر آید، باز به مدد همت کامله شیخ در خلوت رفتم و بذکر مشغول شدم، اندک اندک حضور پیدا شدن آغاز کرد، و از بعد آن در حضور مستغرق شدم، چنانکه طاقت شنیدن ذکر نماند، شش سال در خلوت خانه بودم که هرگز بر زبان سخن دنیا نرفت و در دل یاد آن نیامد.

و همچنین فرمودند: هزار و چهارصد ولی را در یافته‌ام، چهار صدتن از این اولیاء را در یک مجلس در صغر سن در یافته‌ام، که هر یک بر من حدیثی خواندند، اول حضرت شیخ علاء مالدوله سمنانی قدس الله روحه، و آخر خواجه قطب الدین یحیی نیشابوری بر من حدیث خواندند، پس چهار صد حدیث با سعادت فاتحه آن اعزه، در آن مجمع الاکابر بمن رسید.

و همچنین میفرمودند: سی و چهار ولی مرشد از اکابر اولیاء

قدس الله تعالی اسرار هم مرا به ارشاد طالبان اجابت فرمودند، ولی با وجود اجازت ملتفت این امر خطیر نمی شدم،<sup>۱</sup> تا به خدمت بزرگی رسیدم، فرزند

(۱) اسامی سامی آن سی و چهارتن ولی بجهت تیمن و تبرک نقل می گردد: ۱- شیخ محمود مزدقانی (الف) - ۲- اخی علی دوستی (ب) - ۳- اخی محمد حافظ - ۴- اخی محسن ترک - ۵- اخی حسین - ۶- شیخ محمد اسفراینی - ۷- شیخ جبرئیل کردی - ۸- شیخ خالد لرستانی - ۹- شیخ ابوبکر طوسی - ۱۰- شیخ نظم الدین یحیی غوری - ۱۱- شیخ شرف الدین درگزینی - ۱۲- شیخ اثیرالدین ورکانی - ۱۳- شیخ نجم الدین همدانی - ۱۴- شیخ محی الدین لتکانی - ۱۵- شیخ محمد ادکانی (ج) - ۱۶- شیخ محمد مرشدی - ۱۷- شیخ عبدالله مطری - ۱۸- شیخ علی مصری - ۱۹- شیخ مراد اکری دوری - ۲۰- شیخ عمر برکانی - ۲۱- شیخ عبدالله سفالی - ۲۲- شیخ ابوبکر ابوحره - ۲۳- شیخ بهاء الدین قمکندی - ۲۴- شیخ عزالدین خطائی - ۲۵- شیخ برهان الدین غرجی - ۲۶- شیخ شرف الدین منیری - ۲۷- شیخ رضی الدین آوجی - ۲۸- شیخ سعید حبشی - ۲۹- شیخ زین الدین محمد مغربی - ۳۰- شیخ عوض علاف - ۳۱- شیخ ابوالقاسم تحطوی - ۳۲- شیخ عبدالرحمن مجذوب طوسی - ۳۳- شیخ محمد بن محمود مجذوب طوسی - ۳۴- شیخ حسین بن مسلم.

(الف) که حضرت سید نسبت نسبت خرقه با ایشان درست میدارد، و بعد از ایشان از ارکان سلسله ذهبیه کبرویه است.

(ب) ایشان از مشایخ حضرت شیخ علاء الدوله سمنانی است که در زمان حیات ایشان حلت نموده، و اگر شرح حال هر یک گفته آید سخن بدرازا کشد.

(ج) حضرت سید نسبت خرقه خود را بهر یک از این بزرگان تا امیرالمؤمنین علیه السلام میرساند، زیرا از هر یک استفاده نموده است، ولی در رساله مستقلی بیان نسبت خرقه خود را چنین بیان میدارد که: این ضعیف را بعضی از آثار و ثمرات در صحبت شیخ خود شیخی و سیدی و سندی قدوة الواصلین وحجة العارفين، سلطان المحققین، برهان الموحدين، سزالله فی الارضیین ابوالمعالی شرف الحق والدین محمود بن عبدالله مزدقانی، افاض الله علی روحه الکریم سجال الرحمة والغفران مشاهدت کرده است، و اخذ طریقت از آن حضرت کرده، و او از صحبت شیخ عارف عالم کامل، قطب السالکین، رکن الحق والدین، ابوالمکارم احمد بن محمد بن محمد بن البیبا بانکی، المعروف بعلاء الدولة السمنانی، و او از شیخ نورالحق والدین عبدالرحمن اسفراینی... و او از حسن بصری، و او از امام ابرار و سید اخیارو حبیب جبار امیرالمؤمنین علی بن ابیطالب علیه السلام، و او از حضرت سید المرسلین رسول رب العالمین محمد المصطفی علیه الصلوة والسلام، والحمد لله وحده، والسلام علی من اتبع الهدی، و مخفی نماند که شیخ محمدادکانی از اصحاب شیخ علاء الدوله سمنانی است که در سال ۷۷۸ در هشتاد سالگی وفات، و در حصارى از اعمال اسفراین مدفون شد.

خود را با مقراضی به نزدیک من آورد، و التماس نمود که این فرزند را به مریدی قبول باید فرمود، در اجابت این معنی درنگی رفت، بدان سبب که من به اسفار اشتغال داشتم، و چون مرید قبول کرده می شد ساکن بایستی شد و به ارشاد مشغول گردید، آن بزرگ در غضب شد و فرمود، آیا از راهزنان طریق شده ای؟ پس عذر خواستم و قبول کردم، آن بزرگ فرمود: که یا سید: زنهار که سؤال توبه طریقت قبول کنی، خواه مقیم باشی و خواه مسافر، و من تا کنون آن وصیت را نگاه داشته ام و انشاء الله نگاه خواهم داشت.

مخفی نماند که حضرت سید با اشاره ای پنهانی که از جانب شیخش حضرت شیخ محمود مزدقانی صادر شده بود به سفر در اقطار عالم پرداخت، و این گویا هنگامی بوده که از خدمت اخی علی دوستی پس از رحلتش باز به صحبت شیخ محمود مزدقانی آمده، و این سفر نتیجه واقعه ای بوده که حضرت اخی علی دوستی دیده بود که فرمود: دیگرهای بسیار دیدم که در جوش است و تواز هر دیگری کفگیری برمیداری، گفتم چگونه باشد؟ گفت: مبارک است، چه صورت استفاضه است از اولیاء، پس حضرت شیخ مرا به سفر اشارت فرمود، تا از آن دیگرها کفگیرها بردارم و طلاب با وفاق را که در اطراف دنیا باشند ارشاد نمایم.

بنابراین سفر بسیار نموده و سه نوبت معموره جهان را سیر فرموده، و در پایان در حدود ختلان و بدخشان رحل اقامت انداخته است و خلفای نامداری در این دیار در پرتو ارشاد او تربیت یافته اند، مانند: سید زین العابدین نیشابوری و سید محمد طالقانی، و شیخ قوام الدین بدخشی، و شیخ شمس الدین ختلانی، و شیخ محمد شامی، و خواجه عبدالله بن شیخ رکن الدین شیرازی، و بابا کاء شیرازی، و بهرامشاه خونسی، و شیخ محمد

(۱) در تمام تذکرها این کلمه (دوستی) که منسوب به دوست است ثبت شده است، در حالیکه در نسخه کتاب العروة که دست نویس خود شیخ علاءالدوله است (دوسی) که منسوب بطایفه ای در سمنان بنام عبدوس یا دوس است ضبط شده است.

خلوی، و مولانا نورالدین جعفر دستا بازاری بدخشی، و خواجه اسحق علیشاهی ختلانی (جانشین ایشان و قطب سلسله ذهبیه کبرویه) قدس الله اسرار هم، و دیگر بزرگان بوده‌اند که نامهایشان مذکور نیست، و نورالدین بدخشی به خدمت ایشان مشرف شده، و بعضی از احوال ایشانرا جمع ساخته و خلاصه المناقبش نام نهاده است.

صاحب کتاب روضات الجنان و جنات الجنان حافظ حسین کربلائی تبریزی که با چهار واسطه از مریدان حضرت سید است، با این القاب ایشان را یاد می‌نماید: عروه وثقی، شاهباز با پرواز آشیان عنقا، مرتضی ممالک الاسلام، مقتدا طوایف الانام، المرشد للطالبین فی الطريق السبحانی، الموصل للمتوجهین الی الجمال الرحمانی، العارف المعروف بالسید علی الهمدانی، خصه الله اللطیف باللطف الصمدانی، ورزقنا الاستنارة الدائمة من نوره الحقانی و سند اتصال ایشانرا همانگونه که در کرسی نامه سلسله ذهبیه معروفه ثبت است تا معروف کرخی، و از آنجا تا حضرت رسول صلی الله علیه وآله میرساند، بدین قرار که: ایشان خرقه از دست شرف الدین حضرت شیخ محمود مزدقانی، و ایشان از دست سلطان المشایخ و المحققین برهان الاولیاء و العارفین، عارف الصمدانی احمد بن محمد بن احمد، المعروف بعلاء الدولة السمنانی، و ایشان از دست ملک المشایخ فی الافاق، مرشد الطالبین بالاستحقاق، العارف الصمدانی الشیخ نور الملة والدين عبدالرحن الكسرقی الاسفرانی الخراسانی، و ایشان از دست سلطان الذاکرین، برهان المحققین حجة الله علی العالمین، آینه جمال رحمانی، شیخ جمال الدین احمد جوزقانی، و ایشان از دست سلطان الاولیاء، برهان الاصفیاء قدوة العرفاء، شیخ رضی الدین علی لالاء، و ایشان از دست شیخ شیوخ دنیا، مظهر کلمة الله العلیا، مطلع انوار الکرامات، منبع آثار الالهامات، سلطان اعظام الاولیاء، برهان اعالی الکبراء، الشیخ المرشد الهادی، مجدالدین شرف البغدادی، و ایشان از دست سلطان المشایخ

فی الافاق، و ارث مناصب الاولیاء بالاستحقاق، رهان المحققین فی الزمان، مؤئل ارباب العلم والعرفان، حجة الله علی عباده، رحمة الله الفائضة فی بلاده، شیخ شیوخ دنیا، نجم الدین احمد الکبری، و ایشان از دست المرشد والهادی الموحد، ناظر انوار التقدسی، شیخ عمار یاسر بدلیسی، و ایشان از دست شیخ الاسلام الاعظم، هادی طوائف الامم، مرکز دایره فتوت و مردی، شیخ ضیاء الدین ابوالنجیب عبدالقاهر السهروردی، و ایشان از دست شیخ العالم العامل الكامل المکمل، الملقب بین الاولیاء بالجنید الثانی، جامع علوم قالی و مراتب حالی، حرت شیخ احمد غزالی، و ایشان از دست شیخ المشایخ و الطود الشامخ و العلم الراسخ، ناظر انوار القدوسی، الشیخ ابی بکر بن عبدالله التّساج الطوسی، و ایشان از دست شیخ المشایخ مؤئل ارباب العلم والعرفان، المتوطن فی قباب سبحات السبحانی، الشیخ ابی القاسم الکرکانی، و ایشان از دست سلطان المشایخ العظام قطب الايام مرشد الانام، الشیخ ابی عثمان سعید المغربي بن سلام، و ایشان از دست ینوع الکشف و منبع الالهام اکمل هداة الانام، المعرض عن دنیا و بالآخرة راغب، الشیخ ابی علی الکاتب، و ایشان از دست یار یافته بدرگاه باری، شیخ علی رودباری، و ایشان از دست سید الطائفة، و امام طبقة المتصوفة، سلطان مشایخ العظام، قطب الايام و مرشد الانام قدوة اولی النفوس المقدمة الطاهرة، اسوة ذوی القلوب المتألّهة الباهرة، الشیخ المرشد الهادی، ابی القاسم جنید البغدادی، و ایشان از دست سلطان اعظم الاولیاء بيمين الارشاد، برهان اما جد الاصفیاء بحسن الافاضة والاسعاد، آن سریع طریق حق نه بطیء، سرّی بن المغلس السقطی، و ایشان از دست آن بر ارباب استکبار و اخی، و در زمره ابرار سخی، شیخ معروف کرخی، و ایشان از دست امام الانام و مقتدی الهمام، الامام الثامن، و الهمام الضامن، صاحب الصبر و التسليم والرضا، الامام ابی الحسن علی بن موسی الرضا علیه و علی

## آبآه الطاهرین صلوات الله الملك الاعلی خرقه<sup>۱</sup> پوشیده است.<sup>۲</sup>

(۱) راجع به موضوع خرقه ناگفته نماند که همانگونه که سیدالعرفاء السید حیدرالاملی در کتاب المحیط الاعظم خود گوید: این خرقه که در میان خاص و عام از موحدین معروف می باشد عبارتست از سر ولایت و راز توحید، که از خداوند تعالی بواسطه جبرئیل به حضرت آدم و غیر آدم، و سپس از او به فرزندش شیث به اشاره معنوی و نسبت معنوی، و سپس به حضرت نوح در طول سلسله انبیاء و اولیاء تا حضرت مهدی عجل الله تعالی فرجه الشریف رسیده و بدو پایان پذیرفته است، و بدین سبب او خاتم اولیاء است، نه آنچه که بی خیران حکایت می نمایند که خرقه و دلق دوخته از پشم و یا پنبه و امثال اینهاست، چون همگی میدانند که لباس و خرقه ظاهری تأثیری در بدست آوردن کمالات انسانی که وابستگی به ارشاد و هدایت از انبیاء و اولیاء و بزرگان از مشایخ و کاملان دارد، ندارد، ولی در بیان این اصطلاح از طرف این هادیان اشاره ای لطیف و کنایه ای شریف است به در بر کردن خرقه معنوی از دست این بزرگان، به صورت اتصاف و خو گرفتن به صفات و اخلاق آنان، و پیروی از قواعد سلوک ایشان که خداوند میفرماید: بگو اگر خدا را دوست میدارید مرا پیروی کنید تا خدا شما را دوست بدارد ۳۱ آل عمران.

(۲) صاحب کتاب روضات الجنان گوید: معروف با داود طائی نیز صحبت داشته و از او نیز بهره مند شده است، اما بعد از حضرت میرهمچنانکه در کرسی نامه سلسله ذهبیه کبرو به معروفیه که بواسطه انتسابش به حضرت میرهمدانیه هم نامیده شده، اقطابی عظیم الشان براریکه ولایت و ارشاد تکیه زده اند، که ما برای تسمیم فایده اسامی مبارکه ایشانرا ذکر می نمائیم: بعد از ایشان مرشد الانفس والافاق، قطب الاولیاء بالاستحقاق المقرب المقرب الی حضرة الخلاق، رکن الطريقة بالحقیقة، خواجه اسحق ختلانی، و بعد از ایشان قطب الاقطاب الهدایة والولایة، الواصل الی کمالات الی اقصی الغایة، اعلم العلماء العالمین، و افضل الفضلاء الفاضلین، مکمل علوم الاولین و الاخرین، مقوی دین سید المرسلین، سلطان ارباب الکشف و اصحاب الالهام، الامیر سید عبدالله برزش آبادی، (الف) و بعد از ایشان شیخ رشیدالدین محمد بید آوازی، و بعد شیخ شاه علی اسفراینی، و بعد شیخ حاجی محمد خبوشانی ملقب به مقتدای اعظم، و بعد شیخ علامعلی نیشابوری، و بعد شیخ تاج الدین حسین تبادکانی، و بعد شیخ درویش محمد کارندهی (پیر پاره دوز) و بعد شیخ حاتم زراوندی، و بعد شیخ محمد علی مؤذن خراسانی، و بعد شیخ نجیب الدین رضای تبریزی، و بعد شیخ علینقی اصطهباناتی، و بعد سید قطب الدین نیریزی (ب)، و بعد آقا محمد هاشم درویش شیرازی، و بعد آقا میرزا عبدالنسی شیرازی، و بعد آقا میرزا بابای شیرازی، و بعد آقا میرزا جلال الدین محمد مجدالاشرف شیرازی، و بعد آقا میرزا احمد عبدالحی مرتضوی و حیدر اولیاء، و بعد حضرت ابوالفتح حاج میرزا محمد علی حب حیدر قدس الله ارواحهم و اسرارهم است، و

باری حضرت میر میفرمودند: بسی ابتلا و خطر در سفر و حضر بما رسید، بعضی از آن بسبب فقهاء و علماء، و بعضی بواسطه ملوک و امراء، فاما آنها اگر چه بصورت بلا و ابتلا می نمود؛ بمعنی محض خیر و عطا بود، خود گوید:

دلی را کز غم عشقش سر موئی خبر باشد  
 ز تشریف بلای دوست بروی صد اثر باشد  
 هر آن کز غمزه مستش چوزلف او پریشان شد  
 ز نام و ننگ و کفر و دین همانا بی خبر باشد  
 گدائی را که با سلطان بی همتا بود سودا  
 دلش پیوسته ریش و عیش تلخ و دیده تر باشد  
 علی گوهر کسی سازد که او از سر قدم سازد  
 کی افتد گوهر معنی ترا گر قدر سر باشد  
 بهر حال اوقات عمر شریف را در ریاضت و مجاهده و سیر و سفر و  
 قطع منازل بسر برده، و در پایان در حدود ختلان و بدخشان رحل اقامت  
 انداختند، تا در ماه ذیقعد سال ۷۸۶ از ولایت نهری به نیت سفر حجاز بیرون  
 آمده، چون در حدود ملک خضر شاه رسیدند، در ماه ذی الحجّه با درویشان  
 نیت صمت و عزلت اختیار می نمایند، در همان روز بعد از نماز پیشین  
 حضرت میر را ملالتی روی مینماید، و تا پنج روز کشیده، و در این پنج روز

---

در این زمان جناب آقای حاج عبدالحمید گنجویان ادام الله ایام افاضاته الولویة سلسله دار این سلسه هستند.

(الف) تا اینجا چه متن و چه حاشیه با همین القاب از کتاب روضات الجنان نقل گردید، و بقیه از کرسی نامه سلسله ذهبیه استفاده شد.

(ب) حقیر شرح حال مفصلی از این عارف نامدار، و این مشعلدار عرفان در زمان حضیض صفویه با تحقیق در تألیفات ایشان با ترجمه رساله روحیه این نابغه علم و عرفان نگاشته ام که بحمدالله بحلیه طبع آراسته گردیده است.



هیچ چیز از طعام دنیا تناول نمی فرماید، مگر در روز آخر که چند کورت آب میخورند، و چون شب چهارشنبه ششم ماه ذی الحجة می شود، وقت نماز خفتن اصحاب را طلب می فرمایند و نصیحت فرموده و وصیت می نمایند که: همیشه با حق باشید در خلاء و ملاء، و در سراء و ضراء، و بر ملازمت آورد و اوقات ثابت قدم باشید، و خاطر با ما دارید و ما را بجل کنید، اگر این نصیحت قبول کنید به سعادت دنیا و آخرت برسید، و اگر بر غیر این عمل نمائید شما دانید، و بعد از آن فرمود که: بروید خیر باد شما را، نماز بگزارید، پس اصحاب بیرون شدند و به وظیفه عبادت مشغول بودند، و شنوده می آمد که بر زبان مبارکش این اذکار جاری بود که: یا الله یا حبیب<sup>۱</sup> تا نیم شب، و بعد به حکم الهی از مضیق عالم فانی به فضای سرای باقی رحلت نمودند، و سن مبارک در آن حال هفتاد و سه سال بوده است.

إِنَّ يَوْمَ الْفِرَاقِ أَخْرَقَ قَلْبِي      أَخْرَقَ اللَّهُ قَلْبَ يَوْمِ فِرَاقِ  
لَوْ وَجَدْنَا إِلَى الْفِرَاقِ سَبِيلًا      لَأَذَقْنَا الْفِرَاقَ طَعْمَ فِرَاقِ

تاریخ وفات ایشان این رباعی است:

رهبر عارفان شه مردان      کزدمش باغ معرفت بشکفت  
عقل تاریخ سال رحلت او      (سید ماعلی ثانی) گفت  
وایضاً:      چو شد از گاه احمد خاتم دین      ز هجرت هفتصدوست و ثمانین  
برفت از عالم فانی به باقی      امیر هر دو عالم آل یاسین  
صاحب تاریخ اعظمی گوید: در وقت آخرین بسم الله الرحمن  
الرحیم خواند، چنانچه تاریخ وفات آن عالی درجات از اعداد بسم الله  
الرحمن الرحیم برآورند.

بعد از شش ماه تابوت متور را که هنوز بوی مشک و کافور از آن منتشر بود به ختلان آورده و در خانقاه مبارک دفن نمودند.

(۱) که به حروف ابجد ۱۱۰ بنام علی علیه السلام است.



سلسله کامله المحقق الصمدانی علی الثانی، الامیر سید علی همدانی قدس سره العزیز آنست که چون سپیده صبح بد مدد و رکعت نماز سنت بجا آورد، چون سلام دهد این تسبیح را صدد فعه بخواند: **سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ اسْتَغْفِرُ اللَّهَ**، چه از آن حضرت منقول است که در منشآت خود آورده: در آنوقت که به سرانندیب بزیارت مقام حضرت آدم رفتم، چون نزدیک قدمگاه رسیدم در سحرگاه واقعه‌ای عظیم دیده شد که جمعی از مشایخ کبار بدیدن این درویش آمدند، یکی از آنجمله شیخ نجم الدین کبری قدس سره بود، در آن حالت از شیخ سؤال کردم که از اذکار کدام فاضل تر است؟

فرمود: آن عظمتی که در خواندن این تسبیح یافتم در هیچکدام

نیافتم.

پس این او را دفتحیه از برکات یکهزار و چهارصد ولی است که هرکس با حضور ملازمت این ذکر نماید، از ولایت هزار و چهارصد ولی نصیب یابد.

مرحوم اقبال لاهوری (شاعر شهیر پاکستان) در جاویدان نامه معتقد است که: بهدایت مولانا جلال الدین رومی به سیرافلاک پرداخته، و سپس در آن سوی افلاک به فردوس اعلی راه یافته و بزیارت امیر سید علی همدانی فائض گردیده است، لذا گوید:

از تب یاران تپیدم در بهشت	کهنه غمها را خریدم در بهشت
تا در آن گلشن صدائی دردمند	از کنار حوض کوثر شد بلند
نغمه‌ای میخواند آن مست مدام	در حضور سید والامقام

که مراد امیر سید علی همدانی است، و سپس گوید:

سیدالسادات سالار عجم	دست او معمار تقدیر امم
تا غزالی درس الله هوگرفت	ذکر و فکر از دودمان او گرفت
مرشد آن کشور مینو نظیر	میرود رویش و سلاطین رامشیر

خِطَه رَا آن شاه دریا آستین داد علم وصنعت وتهذیب ودین<sup>۱</sup>  
 آفرید آن مرد ایران صغیر با هنرهای غریب و دلپذیر  
 یک نگاه او گشاید صد گره خیز و تیرش را بدل راهی بده  
 در پایان از اشعار و کلمات پر انوار ایشان چندی انتخاب، و سخن را  
 در این باب به پایان میرسانم. رباعی  
 گر حب علی وآل بتولت نبود امید شفاعت رسولت نبود  
 گر طاعت حق جمله بجا آری تو بی مهر علی هیچ قبولت نبود  
 وایضاً:

پرسید عزیزی که علی اهل کجائی؟ گفتم بولایات علی از همدانم  
 نه زان همدانم که ندانند علی را بل زان همدانم که علی راهمه دانم  
 میفرمودند: خازنان قضا چون سفره عطا باز کردند، لایق هر واردی  
 نواله ای از آن ساز کردند، خرقانی را از آن خوان دردی رسید که بقای آن با  
 بقای خداست، همدانی گنجی یافت که از افهام و عقول مبراست، ظهور  
 سطوت جلال جمال، حاجب کمال خرقانی شد، و بروز لطایف جمال  
 جلال، جابر کسر همدانی گشت.  
 وایضاً میفرمودند: علی همدانی نه تنها در زمین درویش است، بلکه  
 هر که درویش است در زمین درویش و در آسمان نیز درویش است، بلکه  
 مبراً از همه چیز درویش است.

و در رساله واردات در مناجات گفته: ای مرحم جراحات هر  
 دلریشی، وای مونس راحت هر درویشی، ای کرمت دستگیر هر بیچاره ای و  
 ای رحمت پای مزد هر آواره ای، وای عواطف غیرت بصائر قدسیان را از  
 ملاحظه جمال تو بردوخته، وای عواطف رأفت هزاران شمع صفا در گوشه  
 دل هر شکسته برافروخته، ای آثار نفحات لطفت سرمایه هر فتوحی، وای

(۱) مراد خط کشمیر است.

هبوب نسמת فضلت راحت جان هر مجروحی، ای نسیم وصال امیدگاه سوختگان آتش فراق، وای زلال دریای افضالت حیات بخش سوختگان بادیه اشتیاق، ای سوابق الطاف عنایت دستگیر هر بی قدری، وای لطایف عفوی غایتت عذر پذیر هر بی عذری.

در هر حال این نسخه را سرور گرامی و مخدوم سامی جناب آقای دکتر گنجویان که نسخه ای تقریباً مصحح بود عنایت فرمودند که حقیر تصحیح و چاپ نمایم، لذا آنرا با دو نسخه از کتابخانه ملک به شماره های ۵۷۶۶ و ۴۰۵۶ که با حرف (م) مشخص شده، و نسخه دیگر از کتابخانه مجلس شورای اسلامی (ملی سابق) بشماره ۳۹۳۹ که نزدیک بزمان شارح نوشته شده، و با حرف (ج) مشخص گردیده، و با نسخه دیگر از دانشگاه تهران به شماره ۵۶۱۱ که با حرف (د) مشخص گردیده تصحیح و مقابله، و در برخی از موارد نیز با نسخ دیگر مقابله نموده است، و اصل قصیده و دیگر اشعار عربی را با دیوان ابن فارض مقابله و اعراب گذاری نموده، آیات و احادیث و اشعار و فقرات عربی را خود ترجمه نموده، و امید است در این باب از خطا مصون بوده باشد، و سپس شرح حال موجزی از ابن فارض مصری و امیرسید علی همدانی قدس سرهما که نخستین در مقدمه شرح دیوان ایشان است ترجمه، و یا از نامه دانشوران انتخاب، و دیگری را از کتاب روضات الجنان درویش حسین کربلایی تبریزی و برخی از رسائل خود ایشان برگزیده، و از نقل کرامات و خوارق عادات این دو عارف شهیر اسلامی که از شمار بیرونست بطور کلی خودداری نموده، و تفصیل آنرا به کتب تدوین یافته در این باب احاله می نماید.

در پایان با تشکر از آقای مفید مدیر محترم انتشارات مولی که شایق انتشار متون عرفانی و اسلامی است، امیدوار چنانم که توانسته باشم از عهده این خدمت قلیل برآمده، و این عمل در نظر صاحبان دل و ذوق مقبول افتاده، و این اثر نفیس سالها بر صفحه روزگار و بر ورق دلهای عارفان نقش، و این

ترانه‌های الستی تا هنگامیکه سینه‌های عارفان بدان مزین، و زبان عاشقان  
بدان مترنم است، جاوید و پایدار بماند.  
غرض نقشی است کزما بازماند      که هستی را نمی بینم بقائی  
مگر صاحب‌دلی روزی زرحمت      کند درحق درویشان دعائی

محمد خواجه‌جوی

۱۳۶۲/۶/۱۱

مشارب الازواق

(متن)





## بسم الله الرحمن الرحيم

حمد اعم وثنای اتم حضرت ودودی را که صفای مودت و وفای محبت را تاج و طوق جانهای شیفتگان عکس جمال، و مفتاح ذوق سوختگان سبحات جلال ساخت، رؤفی که مخموران دُرْدِ دَرْدِ فِرَاق، و مهجوران<sup>۱</sup> سوز اشتیاق را به اقداح افراح شراب افصال بنواخت، لطیفی که لطایف جودش ناقصان ظلمت خاک را بتوالی رشاش کرم، ذروه کمال بخشید، جمیلی که از ساقی عکوس انوار جمالش مهجوران بادیه هیمان، و رنجوران زاویه احزان را شربت وصال رسید، باظهار آثار نَفَسِ رحمانی<sup>۲</sup> سایران عرصه وجود را بارعام داد، و با مطار اسرار حقایق عرفانی، والهان خِطَّةَ شهود را آرام داد، و صلوات زاکیات و درود نامیات

---

(۱) مضموران د

(۲) نفس رحمانی عبارتست از فیض وجودی حقتعالی که تمامی ممکنات، مراتب تعینات فیض اند، و جواهر عالیه عبارت از حروف عالیه اند که بلاواسطه صادر از نفس رحمانی اند، که آنها را کلمات الله التامات هم گویند، و عرفا مرتبه تفصیل اسماء و صفات الهی را نیز نفس رحمانی نامند.

برصاحب کوثر، و مقتدای اهل محشر، بحر عالم توحید، فلک تحقیق سید انبیاء محمد مصطفی صلوات الله علیه، و بر اهل بیت او که کاشفان اسرار عرفان و واصفان انوار وجدانند [ساد].

اما بعد: يقول<sup>۱</sup> العبد الفقير الجاني على بن شهاب الهمداني عَفَى اللَّهُ عَنْهُ بِكَرَمِهِ، وَوَفَّقَهُ لِشُكْرِ نِعْمِهِ<sup>۲</sup>، چون طایفه ای از اعیان اولیاء و وارثان انبیاء علیهم السلام که والهان عرصهٔ هیمان، و شاربان مدام<sup>۳</sup> عرفان اند، قومی که ارواح طاهره و اسرار باهرة<sup>۴</sup> ایشان در حظایر<sup>۵</sup> سرمدی اسرار قدیم دیده و ذوق لذت<sup>۶</sup> انس از جام ملاطفات کرم چشیده، بررائک<sup>۷</sup> شهود در سایه سرادقات جمال پرورده، اقداح شراب محبت از دست ساقی قربت خورده، چون آنجا بتعاقب تجلیات اسرار جمال مست وحدت گشتند، اینجا از بقای<sup>۸</sup> خمار آن مستی در میخانه عشق حدیث محبت در پیوستند، و حقایق اسرار احوال این قوم در لباس می و میخانه و زلف و خال بر مسامع ارباب کمال عرضه دادند، و

(۱) فبقول م د

(۲) بخداوند بکرم و بخشش خود از او درگذرد، و برسپاس نعمتهای خود او را کامروا و مؤمن

دارد.

(۳) مدام یعنی شراب

(۴) روشن و درخشان

(۵) جمع حظیره بمعنی محوطه، و در اینجا بمعنی سرایرده های سرمدی است.

(۶) شراب لذت م

(۷) سریر و تخت ها

(۸) سرایرده ها و خیمه ها

(۹) بقایای م د - ابقاء ج

گروهی از ظاهر بینان محبوب که حوصله درک آن معانی نداشتند، اشارات این قوم را طامات<sup>۱</sup> بی حاصل پنداشتند، و از سر جهل و عناد طعن<sup>۲</sup> و انکار بر احوال و اقوال اهل حق روا داشتند.

و چون قصیده میمیه شیخ عارف محقق، ابوحفص عمر بن فارض مصری قدست اسراره از آن جمله بود که ابواب ابیات آن مشحون لطایف و حقایق، و اصداف الفاظ آن مملو جواهر دقایق است مبتنی بر استعارات از ذکر مدام و میخانه و کأس و ساقی، مؤسس<sup>۳</sup> بر اشارات بنتایج آثار تجلیات جمال وجه باقی، بجهت رد انکار محجوبان جامد، وردع<sup>۴</sup> اصرار طاعنان جاحد، بر اثر هر بیت کلمه ای چند بر سبیل اختصار تحریر افتاد، و بر حقایق اشارات و دقایق مرموزات ناظم، و لطایف استعارات و غرایب نکت<sup>۵</sup> و اشاراتی که میان این طایفه متداول است ایمائی کرده شد،<sup>۶</sup> و به مقتضای آنکه مبانی اشارات و معانی عبارات این باکوره<sup>۷</sup> غیبی مبین تفاوت اذواق سالکان، و معین تنوع حالات عارفان خواهد بود، این رساله مشارب الاذواق نام کرده شد، چه

(۱) سخنان بی اصل و پریشان، و لاف و گراف

(۲) ظن د

(۳) بنیان گذار

(۴) بازداشتن

(۵) نکات م

(۶) شود ج

(۷) میوه نورس — نوبر

هر سالکی را از حقایق مشرب عرفان ذوقی، و هرذایقی را شربی، و هر شاری را سگری خاص بود، که آن اختصاص و امتیاز حماء<sup>۱</sup> عزّ او گردد، در حدّی از حدود وجود، و درجه ای از درجات شهود، و لکّل درجات ماعملوا<sup>۲</sup>.

چون فهم معانی الفاظ این قوم موقوف است بمعرفت اصطلاحاتی که مخصوص است با حوال این فریق، و منسوب بعبارات اقوال اهل این طریق، پیش از شروع در شرح احتیاج افتاد بتمهید مقدمه ای در بیان حقیقت محبت و ذوق و شرب وری<sup>۳</sup> و سُکر، و اسامی و مراتب و لوازم و عوارض و اقسام و حقایق آن، فاقول و بالله التوفیق.

(۱) نگاهدار بزرگی و ارجمندی

(۲) همه را از آن عملها که کرده اند مرتبت هاست - ۱۳۲/انعام

(۳) سیرابی

## المقدمة

ای عزیز بدانکه: نزد این طایفه حقیقت محبت عبارتست از میل جمیل حقیقی بجمال مطلق جمعاً و تفصیلاً، زیرا چه انجذاب هر فصلی باصل خود، و آنس هر انسی با جنس خود تواند بود، و در اخبار نبوی وارد است که: **إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ**<sup>۱</sup>، و چون جمال صفت ازلی جمیل مطلق است، و اسم جمیل مطلقاً جز حضرت جلیل را عزّ شانه سزاوار نیست<sup>۲</sup>، پس جمیل بحقیقت<sup>۳</sup>، یکی بیش نبوده، **وَخَدَهُ لِأَشْرِيكَ لَهُ**<sup>۴</sup>، و هر حُسن و جمال که بر صفحات وجود افراد و اشخاص مراتب اکوان و مجالی امکان ظهور می کند، همه عکوس انوار جمال آن حضرت است که در مجالی و مظاهر استعدادات ظاهر میشود، و در مریای قابلیتات و خصوصیات قوایل منعکس می گردد که:

---

(۱) خداوند خود زیباست، و زیبایی را دوست میدارد.

(۲) واسم جمیل را حضرت جلیل عزّ شانه سزاوار است م

(۳) جمیل مطلق در حقیقت م

(۴) او یگانه بوده، انبازی مرا و او را نیست

وَكُلُّ تَجْمِيلٍ حُسْنُهُ مِنْ جَمَالِهِ مُعَارِزَةٌ بَلَّ حُسْنٌ كُلُّ مَلِيحَةٍ<sup>۱</sup>  
 و این میل یا از مقام جمع بود به جمع، و آن شهود جمال  
 ذات است در مرآت ذات، یا از جمع بتفصیل، و این معنی یا در  
 مرتبه اقرب بود، و آن شهود جمال است در مرایای صفات، یا در  
 مرتبه اوسط، و آن شهود جمال است در مرایای افعال، یا در مرتبه  
 اقصی، و آن شهود جمال است در مرایای آثار.

و این غایت ظهورات الهی، و نهایت بروزات حضرت  
 نامتناهی است، و در این عالم، امر منعکس گردد، و طغرای  
 يُحِبُّهُمْ اقتضاء یحِبُّونه کند<sup>۲</sup>، اگر چه اکثر افراد ممکنات و اعیان  
 کائنات عکس این حقیقت را در مرایای تفصیل آثاری مشاهده  
 کنند، و جمال مقید زایل را مقصود کلی دانند، و بلذت وصال  
 خورسند، و بدرد هجر و فراق بند گردند، لیکن شهود بعضی از  
 خواص در مرآت افعال بود، و قصور اخصّ مطالع صفات، و فناء  
 وجود خلاصه اخصّ سبحات انوار ذات، و چون حقیقت محبت  
 امری روحانی است، حصول آن ذوقی و وجدانی باشد، و ذائق  
 حقیقت آن<sup>۳</sup> هر چند اکمل و اصفی بود<sup>۴</sup>، اسرار این صفت او را

(۱) در تمام نسخ چنین است، ولی در دیوان ابن فارض: فَكُلُّ مَلِيحٍ حُسْنُهُ مِنْ جَمَالِهَا  
 می باشد، یعنی هر مرد صاحب ملاحظت و زیبایی که در عالم است، خوبی و زیبایی او عاریت  
 داده شده است، آن مرد خوب را از حضرت معشوق من، و حسن هر زنی خوب و زیبا نیز عاریتی  
 است از حسن حضرت معشوق من.

(۲) آیه ۵۴ مائده است که: أَنَانِ رَا دَوَسْت مِیْدَارِد، أَنَانِ هَمْ دَوَسْتَش مِیْدَارِنْد

(۳) نسخه ج فاقد آن است.

(۴) نسخه م فاقد بود است

اَتَمِّ واعلی بود، پس حقیقت این باصالت ذات واجب را بود عَزَّ شَأْنُهُ، و به تبعیت ممکن را، الامثل فالامثل<sup>۱</sup>، چه حقیقت محبت اخص احکام سلطنت مرید است، و ارادت صفتی [است] بذات قدیم قائم، و وجود آن بدوام ذات دائم، و خواست همه از این اهل<sup>۲</sup> خواست، و عنایت<sup>۳</sup> یحبهم مفتاح در دولتخانه یحبونه آمد، و حدیث قدسی که: أَلَا طَالَ شُوقُ الْأَبْرَارِ إِلَى لِقَائِي، وَأَنِّي إِلَيْهِمْ لَأَشُدُّ شُوقًا<sup>۴</sup> تنبیه است بر محبت ذاتی واجب، مظاهر ممکنات را.

اما محبت خلق حضرت صمدیت را، اگر چه جمعی از قصور نظر انکار آن روا داشته اند، اما نزد اهل کشف و تحقیق مقام محبت اشرف صفات، و اتم کمالات بنده است، و چون اطلاق این اسم در نص کلام وارد است<sup>۵</sup>، و بدلیل عقلی و کشفی ثابت است که محبت ثمره معرفت است، و هر که را معرفت بذات معروف بیشتر، محبت او کاملتر، و اسباب محبت پنج است:

اول محبت نفس و بقا و کمال آن، دوم محبت محسن،

(۱) بهتر پس از بهتر

(۲) اصل م

(۳) غایت م

(۴) آگاه باشید: اگر چه رغبت و آرزومندی نیکوان برای دیدار و رسیدن بمن فزون است،

ولی بدانید که محبت من برای دیدار آنان بیشتر است

(۵) آورد است م

سوم محبت صاحب کمال، چهارم محبت جمیل، پنجم محبت حاصله از تعارف روحانی.

اول محبت نفس، و این بضرورت معلوم است که جمیع افراد و اشخاص بشری طالب بقاء خوداند<sup>۱</sup>، و اهتمام همه در جذب منافع و دفع مضار، بجهت ابقاء وجود است، پس چون محبت وجود جبلی انسان است، محبت موجد وجود که اصل وجود است و مظهر آن بطریق اولی.

دوم محبت محسن است، چون تأمل کند که احسان محسن بواسطه تقلب احوال است که بتقلب شئون الهی و تصاریف تسخیرات اسباب ربّانی باعث علمی<sup>۲</sup> قطعی بر لوح سرّ محسن ثبت میفرماید، که سعادت او در ایصال نتایج احسانست به محسن الیه، و محسن را در ایصال احسان چنان مضطرّ می گرداند که نتواند که نرساند، پس جناب آن حضرت به محبت اولی.

سوم محبت صاحب کمال است، چون شخصی که بصفتی از اوصاف کمالیه موصوف است از علم و سخاء و تقوی و غیره، آن صفت کمال موجب محبت می گردد، حضرتی که منبع جمیع کمالاتست و مجموع مکارم اخلاق، و محامد اوصاف رشحه از فیض کمال آن ذات است، به محبت اولی.

(۱) وجوداند م د

(۲) علم م د



چهارم محبت جمیل است، چون جمال عاریتی که در حقیقت جز عکسی و خیالی نیست که از پس پرده قاذورات و حاجز نجاسات می آید، و مع ذلک در هر آنی و زمانی بحدوث اندک عارضه‌ای تغییر می پذیرد، و فی ذاته<sup>۱</sup> محبوبست، پس ذات جمیلی که جمال جمیع ممکنات عکسی از عکوس انوار جمال اوست، به محبت اولی.

پنجم محبت ناشیه از نتایج تعارف روحانی، چون این معنی موجب محبت می گردد، و مقدری که در ازل تقدیر ارتباط این اسباب فرمود بی علتی و استحقاقی، هر آینه به محبت اولی. ای عزیز: چون از این مقدمات ثبوت رابطه محبت میان بنده و حق بدلائل عقلی و نقلی مبرهن گشت، و معلوم شد که حقیقت محبت عبارتست از میل نفس به ملایم، بدانکه محبت ذات متعالیه عزّ شأنه بنده را از این روی محال است، و نوع اعتقاد سیرت جهال است، بلکه محبت حق بنده را<sup>۲</sup> عبارتست از تجلی نفحات الطاف ربانی که از مهبت<sup>۳</sup> بوادی عنایت بواسطه تلاطم امواج در یای ارادت که برزخ غیب و شهادت است، و از اصول ایجاد اکوان و مفاتیح غیب اعیان است. منبعث می گردد، و با مظاهره ظاهره<sup>۴</sup> و مجالی زاکیه که قوابل آثار قدسی وحوامل

(۱) و بذاته ج

(۲) حضرت صمدیت بنده را م د

(۳) محل وزش نسیم

(۴) و باظهار ظاهره ج

اسرار غیبی اند تعلق می گیرد، و مرایای بواطن مستعدان قبول فیض جمالی را از کدورت آثار محال جسمانی و ظلمت غبار شهوات نفسانی پاک می گردانند، و بواسطه رفع حجاب علایق و عوائق، و دفع عذاب قواطع و موانع به بساط قرب میرسانند، و جانهای متعطشان زلال وصال را در مقام شهود لذت، شراب روح و انس می چشانند.

و محبت بنده حضرت صمدیت را عبارتست از انجذاب سرسآلک مشتاق بتحصیل این معانی، که منشاء سعادات طالبان و منبع کمالات راغبانست، و میل باطن طالب بدرک نتایج این حقایق که جمال حال او از زیور آن عاری، و به سبب فقد این دولت بسته بند مذلت و خواری است، و این میل و انجذاب که آنرا محبت خوانند، بر چهار بُرج جمال می نماید، و در چهار مرتبه بظهور می آید، خاص و عام و اخص و اعم.

اخص آنست که طلوع آن نتیجه مطالعه روح قدسی<sup>۱</sup> بود تجلیات جمال ذاتی را در عالم جبروت، و این مقام صدیقانست، و خاص آنکه بروز آن بواسطه مکاشفه قلبی بود حقایق<sup>۲</sup> جمال صفاتی را در عالم ملکوت، و این مقام مقربانست، و عام آنکه ظهور آن بسبب ملاحظه نفس بود خصایص جمال افعال را در عالم غیب و مثال، و این مقام سالکانست، و اعم آنکه صدور آن از راه مشاهده حسی بود در عالم شهادت، و این بدایت مقام

(۱) که نتیجه آن مطالعه روح قدسی م

(۲) نور حقایق م

طالبانست، و محبت ذاتی قابل تغییر و تبدل نیست، چه آنجا کشتی وجود محبت در بحر احادیث غرق گشته است، و هستی صفات موهوم او بدریای فنا پیوسته، و درهاویۀ بود و نابود بسته، و از دام نام و کام رسته<sup>۱</sup>، و اسماء و صفات متقابلۀ دراین حضرت رنگ وحدت گرفته.

### مثنوی

تا تو باشی نیک و بد آنجا بود  
چون تو گم گشتی همه سودا بود  
هر که او در آفتاب خود رسید  
تویقین می دان که نیک و بد ندید  
و محبت جمال صفاتی از قیدی خالی نبود، زیرا که شهود نتایج صفات متباینه اقتضاء تمایز کند، و طیران همت صاحب این مقام به مجرد صفات لطفی دون احتیاط بوصول آثار آن مایل بود، و جمال افعال بمعرض زوال نزدیکتر از جمال صفات، و محبت جمال افعال بقید اهتمام وصول آثار فیض احسان در بند، و باستکمال نتایج تصاریف و شئون فضل و امتنان خورسند است، و محبت این دو فریق بحسب حصول مطلوبات و وصول مهروبات<sup>۲</sup> از شایه تحوّل و تغییر ایمن نبود، و اشارت تنزیل ربانی که: *ومن الناس من یعبدا لله علی حرف، فان اصابه*

(۱) واز کام و نام رسته م

(۲) مهرب یعنی پناهگاه

خیر اطمأن به، وان اصابته فتنه انقلب علی وجهه<sup>۱</sup>، شاهد این معنی است.

اما جمال آثار که آن عکسی از اشعه انوار آفتاب جمال ذات احدیت است که از پس چندین هزار حجب اسمائی و صفاتی و افعالی و آثاری بواسطه تجلی حسن صور روحانی در مرآت<sup>۲</sup> قالب تناسب ظهور کرده است، و محاسن زلف و خال و محامل غنچ و دلال محبوبات<sup>۳</sup> صوری گشته، شراک<sup>۴</sup> دام طالبان کمال جمال، و خواطف<sup>۵</sup> همم مستسقیان<sup>۶</sup> زلال وصال است، تا ساکنان<sup>۷</sup> ظلمت طبیعت، و ظاعنان<sup>۸</sup> بوادی غفلت تهییج نایره عشق مجازی را قنطره<sup>۹</sup> محبت حقیقی سازند، و بیمن ظلال این همای همایون، و فر اقبال این رفر فیمون، مرکب همت از ظلمت آباد ناسوتی، به روح آباد فضاء لاهوتی رانند، و بدام و دانه حسن و ملاحح حسی، و فریب و بهانه جمال و صباحت

(۱) آیه یازده حج است: یعنی از جمله مردم آنکس است که خدا را با دودلی پرستند، اگر نیکی بدو رسد بخدا پرستی قرار گیرد، و اگر محنتی بدو رسد روی بگرداند،

(۲) مراتب م د

(۳) محبوبان د

(۴) بند

(۵) ربایندگان

(۶) تشنه کامان

(۷) سکان م د

(۸) کوچ کنندگان

(۹) پل

صوری، که از پس پرده نجاست و وعاء خباثت جلوه گری می کند  
از طلب کمال حقیقی باز نمانند، شعر:

در عشق روی او توحده و قدم مبین  
گر سالک رهی تو وجود و عدم مبین  
از پرتو جمال حقیقی بسوز پاک  
گم گرد در فنا و دگر بیش و کم مبین  
مردانه بگذر از ازل و از ابد تمام  
سر آزل مخوان و تولوح و قلم مبین  
هر حُسن یک رقم ز کتاب جمال اوست

در دفتر جمال تو گم شور رقم مبین

ای عزیز بدانکه: جمعی از روندگان راه بواسطه سبق  
کشوف ایشان بر اجتهاد در مرتبه محبوبان باشند، و طایفه طالبان  
بسبب سبق اجتهاد در درجه محبان، و نسبت محبی و محبوبی از  
لوازم و عوارض ذات محبت است، و حقیقت محبت در عین ذات  
خود از تقید و تنزه مبرا و منزّه، و سر یان فیض او بهمه محبوبان  
واصل، و آثار فیض او همه محبانرا شامل، اگر آفتاب محبت از  
فلک عنایت به صحرای وجود نتافتی، هیچ محب در بادیه ذل  
طلب، عز سایه همای وصل نیافتی، و اگر سر یان آثار محبت  
مرایای قوایل محبی و محبوبی را شامل نبودی، اشعه شمس جمال  
حقیقی از اوج عز محبوبی در حوض ذل محبتی کی رخ نمودی؟  
چون بدلائل عقلی معلوم است که عز و افتخار شعار محبوب

است، و ذلّ و افتقار دِثار<sup>۱</sup> محبّت، و این دو صفت متضادّانند، و اجتماع ضدّین محال، مگر در حقیقتی<sup>۲</sup> که جامع اضداد بود، و آن محبت است، چه اگر سطوت خواطف بروق محبت، کسوت مستعار از سر محبتی و محبوبی برنکشیدی، هیچ محب در بزم اتصال شربت وصال نچشیدی، و از اینجاست که اهل کشف در محبّت<sup>۳</sup> بوئی از محبوبی شنوند، و در محبوب<sup>۴</sup> رنگی از حقیقت محبتی بینند، و نسبت محبتی و محبوبی امری مبهم دانند، زیرا چه<sup>۵</sup> هیچ محب قدم نیاز در بادیّه محبت نتواند نهاد، الاّ بواسطه جذب محبوب صورّه اومعنی، و هیچ محبوب علم ناز در میدان عز برندااشت، الاّ بواسطه تعلق محبت محب علماً و عیناً، پس بحقیقت هر محبوبی محب بود، و هر محبتی محبوب باشد، و این معانی از غرائب اسرار محبت است.

باز چون آفتاب محبت از برج وحدت بتابد، ظلال نسب و اضافات بسوی عدم شتابد، عارف محب و محبوب و محبت را جز یک حقیقت نیابد<sup>۶</sup>، نظم:

(۱) لباس رو

(۲) مگر در صورت حقیقت م— مگر حقیقتی ج

(۳) محبتی م

(۴) محبوبی م

(۵) زیراج ج

(۶) این همان رأی صدر المتألهین قدس سره است که قائل به اتحاد عقل و عاقل و معقول، و

عشق و عاشق و معشوق، و حسّ و حاسّ و محسوس است

تو مرا مونس روان بودی      لیکن از چشم سر نهان بودی  
 از تومی یافتم خبر به گمان      چون شدم بی خبر عیان بودی  
 من خود اندر حجاب خود بودم      ورنه با من تو در میان بودی  
 جانم اندر جهان ترا می جست      تو خود اندر میان جان بودی  
 ای عزیز بدانکه: بعضی از اهل عرفان اصول و مراتب و صفات محبت را باعتبارات ذکر کنند، چون صیابت<sup>۱</sup> و شوق و رَمَقَه و مَمَقَه و وُدّ و خُلّت و حَبّ و تَوَقّان و عشق و هوی و غیره.

اول آن لحظه و رمقه است، و آن ماده محبت و اصل مودت است، و بعضی آنرا از مراتب محبت شمرند و نه چنان است، زیرا که لحظه و رمقه محبت را بمثابت نطفه است آدمی را، چنانکه نطفه را آدمی نخوانند، همچنان رَمَقَه و لحظه را محبت نگویند.

مرتبۀ دوم مَمَقَه است، و آن میل نفس است بجهت تتبع کیفیت آنچه قوت مدرکه را از راه حس حاصل گشت.  
 مرتبۀ سوم هوی است، و آن اول سقوط مودت، و بدایت ظهور محبت است، و این صفت از مراتب عین محبت است.  
 مرتبۀ چهارم وُدّ است، و آن اثبات آن سرّ است که از سقوط هوی در باطن محب حاصل شد.

پنجم خُلّت است، و آن اشتباک<sup>۲</sup> مودّت و تخلّل<sup>۳</sup> است

(۱) تمایل و شوق

(۲) درآمیخته شدن و یکدیگر درآمدن

(۳) رخنه و نفوذ کردن

در خلال قوای روحانی محبّ.

ششم حب است، و آن تخلص سرّ محب است از تعلق به غیر محبوب، و تصفیه آینه دل از عکس نقش ما سوی المطلوب.

هفتم عشق است، و آن افراط محبت است، و از این جهت لفظ عشق را بر حضرت صمدیت اطلاق نکنند، چه در آن حضرت افراط و تفریط را مجال نیست، و اشتغال عشق از عَشَقَه است، و آن گیاهی است که بر درخت پیچد و درخت را بی برو خشک و زرد گرداند، همچنین عشق درخت وجود عاشق را در تجلی جمال معشوق محو گرداند، تا چون ذلت عاشقی برخیزد، همه معشوق ماند، و عاشق مسکین را از آستانه نیاز در مسند ناز نشاند، و این نهایت مراتب محبت است، و شوق و صبابه و توقان و هوی<sup>۱</sup> و اشجان و غیره، همه از عوارض و لوازم محبت اند نه نفس محبت، و چون برق و وجد و ذوق و شرب و رتی و سُکر از مقدمات و عوارض و لوازم محبت اند، بحقیقت هر یک اشارتی کرده شود، و بجهت تعریف و تفهیم ایمائی کرده آید.

ای عزیزند آنکه: برق نوباوه حدائق عالم غیب است، که از بوادی کرم بواسطه سابقه عنایت به جانهای مستعدان کمالات روحانی میرسد و در حقایق ناسوتی مُعَقَّبِ وَجَد می گردد.

و وجد عبارتست از واردی غیبی که بواطن طالبان را



بامید حصول آثار بروق عنایت و خوف فوت آن بلذت سرور یا نکبت حزن متأثراً<sup>۱</sup> می گرداند.

و ذوق عبارتست از مبادی تجلیات افعالی، و شرب نتایج آثار اواسط تجلیات صفاتی.

و رَیّ نهایت آنکه<sup>۲</sup>: سجایای عقول سالکان و مرایای قلوب عارفان از کثوس اسرار تجلیات افعالی و عکوس انوار تجلیات صفاتی استفاضه تواند کرد.

و سُکر عبارتست از ورود واردی مدهش، که بصولت استیلاء مانع حس گردد از ادراک محسوس، و ذاهل<sup>۳</sup> نفس شود از تمیز میان مطلوب و مهروب، و موجب فرق میان سکر صوری و معنوی تمایز سبب تبعید<sup>۴</sup> شعاع انوار عقل است از عالم نفس و حس، چه استتار نور عقلی بواسطه غشیان ظلمت طبیعت، و تغیر مزاج سبب سکر صوری است، و انقهار آن بسبب سطوت غلبات نور شهود، موجب سکر معنوی است، زیرا چه<sup>۵</sup> حقیقت نور چنانکه بورود ظلمت سائر مستنیر می گردد، بطلوع<sup>۶</sup> نور قاهر هم متواری می شود، و محل سلطنت این وارد در مبادی شهود بود، اما چون حال مشاهد از شایبه تحوّل ایمن گردد، و بطریق تکرار و

(۱) ساترج

(۲) آنکه نهایت م دج

(۳) فراموشکار

(۴) نسبت تبعیت و شعاع د- و شعاع تقید (نسخه دیگر) نسبت م- و تبعید یعنی دور شدن

(۵) زیراج- زیرا که م

(۶) بطلوع م

استمراراً مقام سالک شود، و حقیقت مشهود با استمرار شهود انیس شاهد گردد، هر جزوی از اجزای وجود واجد، بسبب حصول انس بوصول جنس باصل خود بازگردد، و مجالاً جولان تصرفات حسی و نفسی بشعاع نور عقل متور شود، و باز تمیز میان متفرقات و محسوسات پیدا آید، و این حال را صحوثنانی و جمع الجمع خوانند.

چون این مقدمات محقق گشت، بعد از این در شرح ابیات شروع کرده آید، بعون الله و حُسن توفیقه.  
قال رحمة الله علیه:

شَرِبْنَا عَلَى ذِكْرِ الْحَبِيبِ مُدَامَةً      سَكِرْنَا بِهَا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُخْلَقَ الْكَرْمُ<sup>۳</sup>

بدان ای عزیز: اَوْرَدَنَا اللَّهُ وَايَاكَ يَنَابِيعَ<sup>۴</sup> زُلَّالِ الْعِرْفَانِ، وَجَعَلْنَا وَايَاكَ مِنْ أَهْلِ الْإِيْقَانِ<sup>۵</sup>، که چون حق جلّ و علاء به مقتضای وجود، افراد و اشخاص مراتب امکان را از ظلمت آباد نابود به صحرای وجود آورد، بعموم تجلیات رحمانی هرکس را

(۱) استقرار مج

(۲) محل جولان — جولانگاه

(۳) بر یاد حضرت دوست شرابی خوردیم و بدان مست شدیم، پیش از آنکه درخت انگور آفریده شود، و مولوی در مثنوی همین مضمون را بنظم آورده و فرماید:  
بیشتر از خلقت انگورها خورده می‌ها و نموده شوها

(۴) مصانع مج

(۵) خداوند ما و ترا به سرچشمه‌های صاف عرفان فرود آورده، و سیراب نماید و از اهل یقین

لایق استعداد او امتیازی بخشید، هر ذایقی از ینبوع آن اختصاص ذوق امتیازی چشید، و بخصوص تجلی رحیمی جمعی را از نوع انسان بخلعت هدایت ایمان، و کرامت عنایت عرفان مشرف گردانید، و از حسیض منازل درکات وهمی و علمی و عقلی، به ذروهٔ مراتب<sup>۱</sup> درجات ذوقی و عینی و شهودی رسانید، و چون حصول این کمال جز به فنای صفات اضافی و تعین ذاتی میسر نمیشود، و انخلاع از لباس ادبار هستی و تشبثات<sup>۲</sup> صفات نفسی ممکن نیست الا بسطوت سکر شرابی که از نتایج فیض آثار ذکر محبوب حقیقی در صباح و رواح به مذاق جان و الهان صحرای محبت، و تائهان<sup>۳</sup> بادیه<sup>۴</sup> مودت میرسد، و کمال حکمت فاطر حکیم آن اقتضا کرد که ذوق شارب ان مشارب عرفان در قدم اول از عین سلسبیلی و امتزاج زنجبیلی بود، تا شدت حرارت نارطلب، محرق صفات سالک گردد، پس غلت<sup>۵</sup> تعطش آن مستسقیان بادیه طلب را بشراب کافوری تسکین دهند، تا بواسطه حصول بردالیقین<sup>۶</sup>، فناء من لم یکن، و بقاء من لم یزل<sup>۷</sup> مشاهده افتد.

(۱) نسخه م ج فاقد مراتب است

(۲) نسیات دج

(۳) سرگشتگان

(۴) بیداء م ج د

(۵) شدت

(۶) مرتبه ایست بعد از حق الیقین

(۷) نیستی آنکه نبوده، و پایداری واستواری آنکه همیشه بوده

پس با فاضله رحیق<sup>۱</sup> ممسک واردات غیبی و مسامرات<sup>۲</sup> سری، مشام جان شاهدان مشاهده جمال، و قاصدان مقاصد آمال معطر گردانند، و السنه نطق و بیان اهل جذبات را که عرایس ابکار و مخدرات پرده اسراراند، به مهر من عَرَفَ اللّٰهَ کَلَّ لِسَانِه ختم کنند<sup>۳</sup>، و این سه مرتبه مقرون بود به ذکر محبوب، که آن مهیج نایره شوق عاشقان، و مکمل وجد واجدان، و مورث دهشت هایمان<sup>۴</sup> است، و مراد از این ذکر ثمره مکاشفات سالکان و نتیجه مشاهدات عارفانست، نه آنچه میانه عامه خلق متعارف است، پس در مرتبه چهارم، اشجار وجود کاملان مکمل که مقربان بارگاه عنایت و مشرفان عرصه ولایت اند، به تلقیح هبوب نسیم نسیمات روح، اسرار قربت، و تحقیق نفوذ سریان انوار وحدت، مثمر تکمیل ناقصان امراض طبیعی، و سبب تهذیب مدنسان ادناس بهیمی گردد، و در این مرتبه وجود رسمی نماند، چه تصحیح این مقام بعد فناء هستی موهوم بود، به تحقیق ظهور وجود حقیقی، و اندراج وجود ذاکر در حقیقت مذکور، و از این جمله مفهوم گردد که ذوق شراب زنجبیلی تحفه ذاکران لسانی شد، و کاسات شراب کافوری نصیب ارباب قلوب آمد، و تجرّع<sup>۵</sup>

(۱) شراب

(۲) گفتگوهای پنهانی

(۳) هرکس خدای را شناخت زبانش از بیان می ماند

(۴) سرگشتگان

(۵) جرعه جرعه نوشیدن

اقداح رَحِیقْ مَخْتوم، نُزَلْ<sup>۱</sup> رُوحَانِیَانِ گُشْت.

ای عزیز: مراد این طایفه از شراب، قبول افراد و اعیان مراتب وجود است دوام فیض تجلیات ذاتی و صفاتی و افعالی را در منازل عالم افعال و مدارج سمو صفات و معارج علو ذات بقدر استعدادات و قابلیتات، تا این معانی سبب ظهور و اظهار کمالات اسرار ملکوتی و انوار جبروتی گردد در مظاهر عنصری و مناظر بشری، و عیاران کوی طریقت و مبارزان میدان حقیقت، این شراب در مجلس الست از دست ساقی مشیت نوشیدند، و آثار نشوئه<sup>۲</sup> آن شراب در نشأه دنیوی ظاهر گشت، و نشاننده حُمار این سکر در موطن اخروی جز شربت وصال موعود نیست.

ای ساقی از آن می که دل و دین من است

بی خویشم کن که مستی آئین من است

نفرین تو خوشتر از دعای دگری

زیرا که دعای غیر نفرین من است

قال رحمة الله عليه:

لَهَا الْبَدْرُ كَأْسٌ وَهِيَ شَمْسٌ يُدِيرُهَا هَيْلَاكٌ وَكَمْ يَتَدَوُّ إِذَا مُزِجَتْ نَجْمٌ

ضمیر لها عاید به مُدَامَه است، و بدر مبتدا است و خبر

وی کأس، و او وهی حال راست، و ضمیر در ید یرها عاید است

(۱) خوراک

(۲) مستی

به شمس، و هلال و نجم فاعل یدیر و یدو، تقدیر کلام این بود:  
 الْبَدْرُ كَأْسٌ لِلْمَدَامَةِ، وَالْحَالُ أَنَّهَا شَمْسٌ يُدِيرُهَا الْهَلَالُ، وَكَمْ  
 مِنْ نَجْمٍ يَبْدُو إِذَا مُزِجَتِ الْمَدَامَةُ بِالْمَاءِ، شَبَّهَ السَّاقِي بِالْهَلَالِ  
 لِإِدَارَتِهِ الْكَأْسُ عَلَى أَهْلِ الْمَجْلِسِ<sup>۱</sup>، شاید که مراد ناظم از این  
 معانی اعیان خارجی بود، و شاید که بدین عبارت حقایقی نفسی  
 خواهد، به تقدیر اول مراد از بدر روح محمدی بود که مظهر آفتاب  
 احدیت و وعاء حقیقت محبت است، و مراد از هلال امیرالمؤمنین  
 علی علیه السلام باشد که ساقی کأس<sup>۲</sup> شراب محبت ذوالجلال،  
 و موصل متعظشان فیافی<sup>۳</sup> آمال به مورد<sup>۴</sup> زلال وصال اوست که:  
 أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلِيٌّ بَابُهَا<sup>۵</sup>، و چنانکه هلال غیر بدر نیست، بلکه  
 جزوی از اوست<sup>۶</sup>، سید اولیا را با مهتر انبیاء همین حکم است  
 که: خُلِقْتُ أَنَا وَعَلِيٌّ مِنْ نُورٍ وَاحِدٍ عَلِيٌّ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ<sup>۷</sup>، و از امتزاج  
 احکام شرایع مصطفوی، و اعلام حقایق مرتضوی، نجوم مشارب  
 اذواق اعیان اولیاء علیهم السلام ظاهر گشت، و آنکه سید انبیاء

(۱) یعنی: ماه تمام جامی است مرشرب را، در حالیکه آن خورشیدی است که آنرا هلال  
 میچرخاند، و چه بسیار ستارگان درخشان نمایان می گردند، هنگامیکه شراب با آب آمیخته گردد،  
 ساقی را شبیه به هلال نموده از آنروی که جام را به دور برآهل بزم می گرداند

(۲) کئوس م ج

(۳) بیابانهای بی آب و سراب نما

(۴) آبشخور

(۵) من شهر علمم، علی دروازه آنست

(۶) وی است د

(۷) من و علی از یک نور آفریده شده ایم، علی از من، و من از اویم

در حق مهتر اصفیاء فرمود: **أَنَا وَأَنْتَ أَبَوَاهُذِهِ الْأُمَّةُ**<sup>۱</sup> اشارت بدین معنی است، زیرا که منبع اسرار معارف توحید، و مطلع انوار مقام تحقیق اوست، و حصول کمال درجات اسرار جمیع اهل کشف و شهود از ینبوع هدایت او بود و هست و خواهد بود که: **أَنَا الْمُنْذِرُ وَعَلَى الْهَادِي، وَبِكِ يَا عَلِيُّ يَهْتَدِي الْمُهْتَدُونَ**.<sup>۲</sup>

و چون این سر بر تو مکشوف شود بدانی که طوابع<sup>۳</sup> انوار حقایق هر ولی مقتبس از مشکوة ولایت علی است، و با وجود امام هادی، متابعت غیر از احوالی است.

و بتقدیر دوم مراد از بدر روح قدسی بود که در مرتبه<sup>۴</sup> اضافت مستمد حقایق اسرار جبروتی و ملکوتی می گردد از منبع لاهوتی<sup>۴</sup> در مقام خلافت، و نتایج و آثار آن فیض بساکنان عالم شهادت و سائران راه سعادت میرساند، و ورود آن فیوض سبب ظهور کمالات حقایق ناسوتی و بروز حالات رغبتی می گردد، و از هلال قلب مراد بود که سر لطیفه روح انسانی و مربی قوای نفسانی است، و مدیر اقداح شراب<sup>۵</sup> اسرار قدسی در مجلس حقایق قوای انسی اوست، و چون آثار اخبار مشاهده قدسی

(۱) من وتودو پدر این امتیم

(۲) من خیر دهنده و ترساننده ام، و علی هدایت کننده و راهنما است، سوگند که ای علی

بتو هدایت شوندگان هدایت می شوند

(۳) جمع طلوع کننده

(۴) و در مقام خلافت نتایج ج

(۵) آثار ج

و روایح کاسات شراب مواید اُنسی بواسطه تصرفات روحی و خصوصیات قلبی امتزاج یابد، از آن جمله دقایق ضروب اعمال و حقایق نجوم احوال بظهور پیوندند.

تجلی جمالش رامظاهر در وجود آرد  
ولی چون پرده بگشاید عدم برمظهر اندازد  
قال رحمة الله عليه :

وَلَوْلَا شَذَا هَامَا اهْتَدَيْتُ لِحَانِهَا      وَلَوْلَا سَنَاها مَا تَصَوَّرْتَهَا الْوَهُم

شذا رایحه طیبه است، و حان دکان می فروش را گویند، و ضمیر مؤنث در چهار کلمه بیت عاید است به مدامه، والوهوم فاعل تصور بود، تقدیر کلام این باشد که: ولولا رایحه تلک المدامة ما اهتدیت الی حانها، ولولاضیا وها ما قدرالوهوم ان يتصورها من غاية لطافتها!

ای عزیز بدانک: مراد از حان مقام محبت است، و از رایحه طیبه آثار انوار جمال مطلق می خواهد که عکوس تجلیات آن بر مرایای ذرات وجود می تابد، و هر فردی از افراد عالم امکان از آثار عکوس آن جمال کمالی می یابد، پس اگر سطوت تأثیرات آن جمال بر آینه نفسی و قلبی و سرری ظهور کند، حقیقتی که حاصل این معانی بود حسن سیرت خوانند، و اگر بر ظواهر

(۱) اگر بوی خوش آن شراب نبود، من هیچگاه راه بدکان می فروش نمی یافتم، و اگر درخشش آن می نبود، قوه واهمه توان تصور آنرا از جهت نهایت لطافتش نمی توانست نمود.



صفحات لطایف جسمانی و قوالب جثمائی<sup>۱</sup> مبین گردد، حسن صورت نامند، چه بطون این تجلی منتج فصاحت، و ظهور آن مثمر صباحت است و لطافت، حسن و جمال و ملاحظت، خد و خال و چشم دل فریب و ابروی هلال مثال در صور معاشیق پرادلال، از آثار عکوس آن جمال است، چنانکه ناظم گوید:

وَمَا ذَاكَ إِلَّا أَنْ بَدَتْ بِمَظَاهِرٍ فَظَنُّوا سِوَاهَا، وَهِيَ فِيهَا تَجَلَّتِ<sup>۲</sup>

پس مراد از حان که منبع روایح طیبه است جمال مطلق بود، و شذا اشارت به جمال مقید، وَالْمَجَازُ قَنْطَرَةُ الْحَقِيقَةِ<sup>۳</sup> میدان، و اسرار تجلیات جمالی بر مجالی الواح وجود می خوان، و در سیر منازل حقیقت باقدام سعی می کوش، و طلعت جمال مخدرات غیبی از دیده وهم هر نااهل می پوش.

این سر نه زهر سری توان یافت      تا نور یقین کرا نهادند  
هر کس که بصورت آدمی شد      خاصیت آدمش ندادند  
قال رحمة الله عليه:

وَأَنْ ذُكِرَتْ فِي الْحَيِّ أَضْبَحَ أَهْلُهُ      نَشَاوِي، وَلَا عَارَ عَلَيْهِمْ وَلَا أَيْمُهُ

ضمیر مؤنث در ذکرت عاید است به مدامه، و ضمیر اهله

(۱) انسانی م

(۲) این نیست جز آنکه حضرت معشوق بواسطه صور در مظاهر عالم ظاهر شد، و گمان کردند که این صور غیر حضرت اوست در حالیکه همو بود که در حقایق صور تجلی کرده بود.

(۳) مجاز پل حقیقت است

عاید به حی، و نشوه، اول درجه سکر است، یعنی: لو ذُکرت المدامة فی حی لاصبح اهل ذلك الحی سکاری من لذة سماعها، ولا يلحقهم بذلك السكر عارولا اثم.<sup>۱</sup>

مراد از حی مجموعهٔ انسانی است که به حیات معارف ذات و صفات الهیت<sup>۲</sup> موصوف است، و به ادراک حقایق شئون و تصرفات ذات نامتناهی معروف، و اهل حی قوای جسمانی و روحانی باشد، و ذکر یا جهری بود یا قلبی، یا سرّی یا روحی، ذکر جهری مرتفع قوای حسّی بود بواسطه قوت سامعه، ذکر قلبی منبع صفای قوای نفسی بوسیلت احضار حافظ، ذکر سرّی مورد قوای روحانی به مورد زلال عرفانی، به سبب مسامرات مفکره، ذکر روحی مطلع لمعان حیات علمی، و سریان آن بحسب مناغات<sup>۳</sup> غیبی که آن لسان طلب قابلیت است.

پس ذوق ذکر صوری نُزُل منهاج طالبان آمد، و نشوه ذکر قلبی نور مصباح سالکان، و رّی ذکر سرّی براق معراج عاشقان، و سکر ذکر روحی فتوح مفتاح عارفان، فی الجملة چنانکه هریک از حواس ظاهره را مشرب سکر و لذت از قسمتی از اقسام عالم شهادت است، چون لذت قوت باصره از ادراک الوان و اشکال، و لذت سامعه از ادراک نغمات اصوات، و لذت

(۱) یعنی: اگر نام شراب در قبيله برده شود، هرآینه اهل آن قبيله از شیرینی و لذت شنیدن آن نام مست می شوند، در حالیکه از آن مستی برایشان نه عار و نه گناهی است.

(۲) الوهیت م د

(۳) کلام عشق بازی، سخنی که در آن طلب عشق و کام باشد.

قوت ذائقه از ادراک طعموم، همچنین منبع حصول لذت و سکر هر قوتی از قوای باطنه، حقیقتی از حقایق غیبی، و ورود سرّی از اسرار ملکوتی بود، که ظهور آن ما حی اثم و عارشاربان شراب عرفانی، و مثبت عزّ و افتخار شاهدان مشاهد احسانی است، قال رحمة الله علیه:

وَمَنْ بَيْنَ أَحْشَاءِ الدَّنَانِ تَصَاعَدَتْ  
وَلَمْ يَبْقَ مِنْهَا فِي الْحَقِيقَةِ إِلَّا اسْمٌ

تصاعدت بمعنی ظهرت بود بطریق مجاز، و ضمیر آن راجع به مدامه، و ضمیر منها عاید بحقایق ظاهره<sup>۱</sup> از دنان، تقریر کلام این بود که: والحال ان تلك المدامة من بين احشاء الدنان ظهرت ثم اختفت بمذاق اذواق الشاربين، بحيث لم يبق منها في الحقيقة الا اسمها.

یعنی حقیقت آن شراب از دنان بواطن شاربان گمل جوش برآورد، و حقایق آثار آن برصفحات وجوه اولیاء و فلتات<sup>۲</sup> السنه اصیفاء بجهت تربیت طالبان و تنبیه غافلان ظاهر گشت، و از غایت لطافت چنان در مسامات استعدادات قوایل نفوذ کرد، و در خصوصیات اشخاص مختلفی گشت که از کیفیت آن تصرفات جز اسمی باقی نماند.

و جمعی که این بیت را بر نفی ولایت حمل کردند، آن

(۱) نسخه د فاقد (بحقایق ظاهره از) می باشد

(۲) سخن بی اختیار گفتن

از قصور نظر ایشان بود، زیرا که بدلیل کشفی و نقلی ثابت است که در هر عصر و زمان جماعتی از مخصوصان عنایت الهی، و برکشیدگان الطاف نامتناهی باشند از اقطاب و افراد و اوتا دو ابدال و غیرهم، که ابدان زاکیه ایشان سبب نظم جهان فانی، و انفاس طیّبه ایشان مرّد بلیات<sup>۱</sup> آسمانی بود، و حدیث نبوی شاهد این است که: لَا يَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي عَلَى الْحَقِّ ظَاهِرِينَ، لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ<sup>۲</sup>، و دلیل برضعف تصوّر این قوم آنکه: در عصر ناظم چندین کس از مشاهیر گمّل موجود و معروف بودند، چون شیخ سعدالدین حموی و شیخ سیف الدین باخرزی و شیخ شهاب الدین سهروردی و شیخ نجم الدین رازی المعروف به دایه.

نقل است که ناظم علیه الرحمة مدت شش ماه در محروسة مصر جامع از هر معتکف بود، و شیخ محی الدین عربی در طبقه علیا هم در آن ایام معتکف بود، و میان ایشان ملاقات اتفاق نیفتاد، و مدعای نافی<sup>۳</sup> آنست که آن زمان، زمانِ ظهور ولایت بود، پس ناظم در زمان ظهور<sup>۴</sup> نفی ظهور کرده باشد، و این محال است.

(۱) دورکننده بلاها

(۲) یعنی: پیوسته گروهی از افراد امت من که برجاده حق می باشند پیروز و غالب اند، و مخالفان آنان، آنانرا زبانی نتوانند رسانند، تا آنکه فرمان خداوند در رسد.

(۳) باقی م د

(۴) ظهور ولایت م د

ترا گردیده احوال نبودی      حدیث اول و آخر نبودی  
 تر از صحبت تو کارخام است      و گرنه ظاهر و باطن کدام است؟  
 قال رحمة الله عليه:

وَأَنْ خَطَرْتُ يَوْمًا عَلِيَّ خَاطِرِ امْرِئٍ      أَقَامَتْ بِهِ إِلَّا فَرَاخٌ وَأَرْتَحَلَ اللَّهُمَّ

از خطرت<sup>۱</sup> قلب مراد است، و این تسمیه محل بود به اسم حال، و فاعل آن مدامه است، و با در ضمیر—به— سببیت راست، و مراد از روز نزدار باب کشف و شهود وقت است که آنرا—آن— خوانند، یعنی اگر آئی از اوان تهیئه<sup>۲</sup> قلب، تعرض هبوب نفحات را نسیمی از نسما ت فضای حظایر قدسی، و روحی از روایح لطایف مشاهد انسی، به ریاض قلوب مخموران شراب جامات روحانی، و مهجوران جوار قرب رحمانی گذر سازد، خمار احزان و محنت هجران براح افرح اقداح زلال وصال مبدل گردد، چنانکه ناظم گوید:

نَهَارِي أَصِيلٌ كَلُّهُ إِنْ تَنَسَّمْتَ      أَوَائِلُهُ مِنْهَا بَرْدٌ تَحَيَّتِي<sup>۳</sup>  
 وَإِنْ رَضَيْتَ عَنِّي فَعُمُرِي كَلُّهُ      زَمَانُ الْإِصْبَاطِيَّاءِ وَعَصْرُ الشَّيْبَةِ<sup>۴</sup>

(۱) خاطر جم د

(۲) راست و نیکو کردن کار

(۳) یعنی: اگر حضرت معشوق از من خشنود باشد، همه عمر من اوان کودکی باشد، از جهت خوشی و امن و راحت، و زمان جوانی باشد از جهت طرب و برخورداری از مظاهر حیات—

(۴) یعنی: روز من بواسطه جواب سلام و تحیت من از حضرت معشوق همه شبانگاه می شود، و اثر و زش نسیم خنک شبانگاهی را می یابد.

قال رحمة الله عليه :

وَلَوْ نَظَرَ التَّدْمَانُ حَتْمَ إِنَائِهَا لَأَسْكَرَهُمْ مِنْ دُونِهَا ذَلِكَ الْخُتْمُ

ندمان رفیقان مجلس شرب را گویند، و آن جمع ندیم است، و دون دراین محل بمعنی جُز است، و ضمیر آن راجع به مدامه، یعنی اگر ارباب قلوب و اصحاب مکاشفات غیوب که شاربان زلال کمال، و شاهدان مجلس وصال اند، نظر استبصار بر طلسم گنج مخفی اندازند که مُهرِ اِناء<sup>۱</sup> آن شراب است، ظهور لمعه‌ای از لوازم تجلیات جمالی رسوم طیران هم، همه را در بحر حیرت و هیمن غرق گرداند.

ای عزیز چون جمال صوری که عکسی از اشعه انوار جمال حقیقی است، با آنکه در ترددات هبوطی<sup>۲</sup> بر چندین هزار مراتب روحانی و منازل جسمانی گذر کرده، و از هر یک غباری از آثار بُعد، و کدورتی از مَحَن فِراق با او همراه گشته است، و با مظاهر مظلمه کثیفه<sup>۳</sup> امتزاج یافته، چون حقیقت خود را بر نظر ارباب عقول جلوه میدهد، عقول و نفوس جمله را مخطوف<sup>۴</sup> و مجذوب و مجنون می‌سازد، و جان‌ها در بوتۀ مَحَن محبت میگدازد، اینجا بدانی که شرح اذواق شاهدان حقایق جمال

(۱) ظرف، آوند

(۲) فرود آمدنی

(۳) انبوه و متراکم

(۴) ر بوده

مطلق، و واصلان ذروه کمال محقق در حیز بیان زبان ننگجد، و لسان میزان هیچ عقل آنرا برنسنجد.  
 حرف عشق از سر زبان دوراست شرح این آیت از بیان دوراست  
 هر خسی کی رسد به معنی عشق؟ طالب کام زین نشان دوراست  
 قال رحمة الله عليه:

وَلَوْ نَضَحُوا مِنْهَا ثَرَى قَبْرِ مَيِّتٍ لَعَادَتْ إِلَيْهِ الرُّوحُ وَأَنْتَعَشَ الْجِسْمُ

نضح پاشیدن آبست، و ثری خاک نمناک، و انتعاش برخواستن، و ضمیر اول عاید است به مدامه، و ثانی به میت، والروح والجسم فاعل عادت و انتعش.

یعنی اگر آشاربان زلال عرفان که ندماء مجلس شهوداند نغبه ای<sup>۱</sup> از اقداح عنایت، و نفثه ای<sup>۲</sup> از مصباح هدایت که محیی قلوب و ارواح متور، و نفوس و اشباح است، برحال غافلی از مردگان مقبره غفلت و جهالت گمارند، به حیات معنوی زنده گردد، و به مدد روح<sup>۳</sup> عرفانی، از قبر جهالت و حرمان برانگیخته شود، و آتش تأسف فوت مطلوب، مقوی طلب او گردد.

توآن انفاس رحمانی که جانها از دمت یابند  
 توآن در یای غفرانی که می شوید خجالت ها

(۱) جرعه ای

(۲) دمی

(۳) نسیم و بوی خوش - فرح - آسایش

قال رحمة الله عليه :

وَلَوْ طَرَّ حَوَافِي قَبِي حَائِطِ كَرَمِهَا عَلِيلاً وَقَدْ أَشْفَى، لَفَارَقَهُ السَّقْمُ

اشفی ای قَرُب من الهلاک، علیلاً مفعول طرحوا بود، و ضمیر اشفی عاید به علیل.

ای عزیز بدانکه: حقیقت فیء سایه همای کامل مکمل است، و حایط بدن مجعول مرشد که وعاء حقایق و اسرار، و اناء معارف و انوار است، و کَرَم دل صاحب کشف بود که مورد خطاب حکمت، و منبع شراب محبت است، و مراد از علیل محجوب غافل و محروم عاطل است، یعنی اگر مریضی به سبب غفلت و حرمان، و سقیمی بواسطه شقاء و جهل و خسران، در ظلمت تیه<sup>۱</sup> بُعد و جهالت به هلاک ابدی نزدیک شده باشد، چون در سایه کاملی از مشرفان ولایت وطن سازد، به عون ضیاء آن صاحب دولت از ظلمت امراض شکوک و جهالات، به فسحت فضاء انوار یقین و مطالعه کمالات اسرار دین مَصْح و مزین گردد.

جانازمی عشق یکی قطره به دل<sup>۲</sup> آده

تا در دو جهان یک دل بیمار نماید

قال رحمة الله عليه :

(۱) بیابان

(۲) بدوده ج



وَلَوْ قَرَّبُوا مِنْ حَائِهَا مُقْعَدًا مَشَى وَيَنْطِقُ مِنْ ذِكْرِي مَذَائِهَا أَلْبَكُمُ

فاعل مَشَى ضمیری است راجع به مُقْعَد، و فاعل یَنْطِقُ بُكُم است، و ضمیر حان و مذاق عاید به مدامه.

یعنی اگر محجوبی عاجز که برودت هوای نفسانی اقدام همت او را از سیرالی الله معطل کرده باشد، یا نقصی که از قَلَبِ استعداد فطری لسان مقال او از ابراز دقایق معانی و اخراج حقایق عرفانی از مدارج خزاین روحانی قاصر بود، اگر بجوار قرب حانوت<sup>۱</sup> ولایت مشرف گردد، آثار تریاق صفای محبت، مزیل امراض و افلاج او گردد، و باعثه ادای حقوق مودت محرک سیر او شود، و کنوز جواهر معارف و ینابیع اسرار حکمت که در زمین استعداد مدفون و مستور بود، به تحقیق اخلاص در مجاری نطق او به ظهور پیوندند.

زمن ای دوست این یک پند بپذیر

برو فتراک صاحب دولتی گیر

که قطره تا صدف را درنیابد

نگردد گوهر و روشن نتابد

اساس کار وقتی محکم افتاد

که موسی خضر را می گردد استاد

قال رحمة الله عليه:

وَلَوْ عَبَّقَتْ فِي الشَّرْقِ أَنْفَاسٌ طَيِّبِهَا      وَفِي الْغَرْبِ مَرْكُومٌ، لَمَادَ لَهُ الشَّمُّ

فاعل عبقت انفاس است، و الشَّم فاعل عاد، و ضمير اول عاید است به مدامه، و ثانی راجع به مزکوم، و از شَم قوّه شامه مراد است، و تعبیق بوئیدن باشد، و اینجا عَبَّقَتْ بمعنی هَبَّتْ است.

یعنی اگر نسیمی از نفحات ربانی، و نفعه‌ای از تجلیات رحمانی، از مشرق غیب لاهوتی طلوع کند، و در مغرب جُثَّة ناسوتی مفلسی فاسد استعداد به حکم اتفاق محاذی آن نسیم، غروب کند، بتأثیر نفوذ سریان طیب آن نسیم، قوای مدرکه او حیات ابدی یابد، و شهود بروق تجلی جمالی، مشعل نیران شوق آن بیچاره شود، و در انزعاج طلب، و در ابتهاج طرب، قابل واردات غیبی، و حامل اسرار تجلیات ربانی گردد.

اگر آن‌شه نظریکدم به کارمن دراندازد

هزاران طایر قدسی به پیش من سراندازد

گر آن خورشید بنماید جمال از مطلع وحدت

شب تاریک هستی را چوسایه بر سر اندازد

قال رحمة الله عليه :

وَلَوْ خُضِبَتْ مِنْ كَأْسِهَا كَفَّ لِامْسِ      لَمَاضٍ فِي لَيْلٍ، وَفِي يَدِهِ النَّجْمُ

مفعول مالم یَسْم<sup>۱</sup> فاعله، خُضِبَتْ کف است، و فاعل  
ضَلّ ضمیری بود عاید به لامس، مراد از کف قلب است و از نجم  
کأس.

یعنی: اگر جام محبت که حقیقت آن نجمی از نجوم  
تجلیات لطفی است، ملاقی دل طالبی گردد، از غایت تأثیر  
لطافت آن جام، آینه دل طالب مُصفا و نورانی گردد، و از امراض  
اخلاق بشری و ادناس صفات بهیمی خلاص یابد، و استصحاب  
آثار آن تجلی هادی منهج سالک گردد که: وَ بِاللَّجْمِ هُمْ  
يَهْتَدُونَ<sup>۲</sup>.

بنور عشق توان در طریق جان رفتن  
بپای عقل در این راه کی توان رفتن  
جنان جان نتوان یافتن به وهم و خیال  
به بوی دوست توان اندر آن جنان رفتن  
قال رحمة الله عليه:

وَلَوْ جَلَيْتَ سِرًّا عَلَىٰ أَكْمَهٍ غَدَاً      بَصِيرًا، وَمِنْ رَأْوُوقِهَا يَسْمَعُ الْقَصْمُ

جلیت صیغه مَبْتَنِي للمفعول، واکمه کور مادرزاد را  
گویند، و راووق آنکه شراب بدان صاف کنند، و ضمیر راووق و  
فعل مالم یَسْم<sup>۳</sup> فاعله راجع به مدامه است.

(۱) نامیده نشده

(۲) آیه ۱۶/نحل است، یعنی: و مردمان بوسیله ستاره راهنمایی می گردند

(۳) نامیده نشده.

یعنی: اگر حقیقتی از حقایق آن تجلی استعداد بخش  
 که فیض اقدس عبارت از آنست، بر بی بصیرتی از اجلاف بادیه  
 غفلت ظاهر کرده شود، بتأیید آن حقیقت دیده دل او بنورالله  
 اسرار بین گردد، و بوسیلت راووق مجاهدات طلب، صماخ فهم  
 طالب که سمع لطیفه قلبی است، واعی اخبار ربانی و مدرک  
 اسرار روحانی شود که: لَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَتَّقِرُّ إِلَىٰ بِالتَّوْفِيلِ حَتَّىٰ  
 أُحِبَّهُ، فَإِذَا أَحَبَبْتَهُ كُنْتُ لَهُ سَمْعًا وَبَصَرًا... الحديث<sup>۱</sup>.

ای ذره ای از نور توبر عرش اعظم تافته

از عرش اعظم درگذر، بر هر دو عالم تافته

آن ذره ذریت شده، خورشید خاصیت شده

سرتا قدم زینت شده بر هر دو عالم تافته

بر عاشقان روی تو، بر ساکنان کوی تو

از پرتویک، موی تو، کار معظم تافته

قال رحمة لله عليه:

وَلَوْ أَنَّ زَكْبًا يَمَّمُوا تُرْبَ أَرْضِهَا      وَفِي الزَّكْبِ قَلْسُوعٌ لَمَا ضَرَّه السَّمُّ

یَمَّمُوا ای قصدوا، و سَمِّ بفتح و ضَمِّ زهراست، و لَمَا

جواب لَوَاسْت، و سَمِّ فاعل ضَرَّه، و ضمیر ارض عاید به مدامه.

یعنی: چون جمعی از طالبان عتبه جلال، و فریقی از

(۱) پیوسته بنده بسوی من نزدیکی و تقرب می جوید، تا بجائی که او را دوست می گیرم،

و چون او را دوست داشتم مراورا گوش و چشم.... می گردم

قاصدان مقاصد آمال، در سیر منازل عالم علوی قصد جوار حضرت مولی کنند، و در میان ایشان زمینی<sup>۱</sup> ملسوع<sup>۲</sup> بود که نیش افعی هوی چشیده، و آلم زهر محبت دنیا بباطن او رسیده، و باسباب هلاک و خسران ابدی آرمیده، به التیام آثار تریاق محبت، و یمن اجتماع همم همایون آن عیسی نَفَسان خضر صفت، وحشت شقاوتِ اَلَمِ بَعْدِ آن رنجور مهجور، به اُنس ولذت و سعادت قربت مبدل گردد که: هُمْ قَوْمٌ لَاشِقَىٰ بِهِمْ جَلِيسُهُمْ<sup>۳</sup>.

ز آدم آن دمت گسرگشت حاصل

برین در یاروی همچون حواصل<sup>۴</sup>

از آن کارتو آمد پیچ در پیچ

کز آن مرغان قفص دیدی دگر هیچ

قال رحمة الله عليه:

وَلَوْ رَسَمَ الرَّاقِي حُرُوفَ اسْمِهَا عَلَيَّ جَبِينِ مُصَابٍ جُنَّ أَبْرَاهُ الرَّسْمُ

فاعل رَسَمَ، آراقی بود، و فاعل أَبْرَاهُ، الرَّسْمُ، و جُنَّ فعل مالم یَسَم فاعله، و ضمیر مضمَر در وی و ضمیر اَبْرَاهُ راجع به مصاب، و رَسَم نقش است و مصاب دیوزده است، و از جبین قوت حافظه مراد بود که حقایق اسرار ملکوتی و جبروتی بر لوح او مرتسم می شود، و

(۱) برجای مانده

(۲) گزیده شده

(۳) اینان گروهی اند که هم نشینان شان بواسطه ایشان بدبخت نمی گردند.

(۴) پرندگان

اوست که مدرک و ضابط معانی معقولا تست.  
 یعنی اگر مرشدی کامل اسرار تفصیل اسماء و صفات  
 محبت را از خواص و حقایق مراتب علویات و سفلیات، و شرایط  
 و آداب سیر سالک در منازل روحانیات و جسمانیات، و کیفیت  
 ترقی و وصول به مقام قرب، به دست کاری تربیت و نصیحت و  
 قلم ارشاد، بر صحیفه باطن مصروع حرص و ریا، و مجنون سکر  
 شهوت و هوی، و مصاب مصائب هموم دنیا رقم فرماید، از علت  
 تصورات وهمی و تخیلات نفسی خلاص یابد.

دوش مرا گفت یار، چونی از این روزگار؟  
 چون بود آن کس که یافت دولت خندان خویش؟  
 باد سعادت رسید، دامن ما را کشید  
 بر سر گردون زدیم خیمه و ایوان خویش  
 قال رحمة الله عليه:

وَفَوْقَ لِيَاءِ الْجَيْشِ لَوْ رَقِمَ اسْمُهَا      لَا شُكْرَ مَنْ تَحْتَ اللَّوَاءِ ذَلِكَ الرَّقْمُ

لا سکر جواب لو بود، و الرّقم فاعل او، و من تحت اللواء مفعول او،  
 از لواظّل وجود مراد است<sup>۱</sup> که: المتحابون في ظلي<sup>۲</sup>، و از جيش

(۱) مفعول اسکر بود، مراد از لواظّل وجود است د

(۲) دوست داران یکدیگر در سایه من اند، و کلمه لواظّل ممکن است اشاره به حدیث باشد،

و یا مراد آیه ۴۵ سوره فرقان است که: الم ترالی ربک کیف مدالظل ولو شاء لجعله ساکنا، که وجود

منبسط مراد است

ارواح متعینه و اشباح متشخصه، و از رقم کیفیت سر تعلق قدرت به مقدورات.

یعنی اگر حقیقت آن شراب مغرق مدهش که سر قدر عبارت از آنست، بر سطح لواء وجود مرتسم شود، و عرایس ابکار اسرار ازلی بر ارائک ازمنه و امکانه که مواد ظل وجود و مظاهر لواء جوداند، جمال طلعت بر بصایر لشکر مقربان و صدیقان که والهان سبحات جمال، و تایهان ابیداء جلال اند جلوه دهند، همه مست اسرار عنایت ازلی، و پای بست آثار کفایت ابدی گردند.

ای هردو کون روشن، از آفتاب رویت

وی نه سپهر چون مرغ، در دام زلف و خالت

ببر باد داده دل را، آوازه فراق است

در خواب کرده جان را، افسانه جمالت

عقلی که در حقیقت، بیدار مطلق آمد

تا حشر مست خفته، در خلوت خیالت

قال رحمة الله عليه :

تَهْتَدُ أَخْلَاقَ النَّدَامِ فَيَهْتَدِي بِهَا لَطْرِيقَ الْعَزْمِ، مَنْ لَأَلَّةُ عَزْمٍ

فاعل تهذب ضمیری است راجع به مدامه، و اخلاق مفعول او،

و فاعل یهتدی مَنْ، و ضمیر یها عاید به اخلاق، و بآء سببیت

راست، و لام طریق به معنی آلی است، و لآله بمعنی و لیس.

یعنی چنانکه شرب شراب صوری مزیل مواد مُتَعَفَّنَه وفضلات فاسده است از بواطن معلولان امراض جسمانی، همچنین شرب شراب معنوی بواطن مستعدان کمالات حقیقی را از امراض او صاف مهلکه و اخلاق مبعده از حرص و حسد و بخل و ریاء و کبر و عُجب، که از لوازم قوای بهیمی و سبعی، و مواد امراض قلبی و روحی است مهدّب و مصفا می گرداند، و بطلان حضيض کسالت را از مضیق فترت به فضاء سیر، و از فضاء سیر به دُرُوهٔ اعلاّی طیر میرساند.

ای بند تو غمگسار عاشق      وی پند تو گوشوار عاشق  
 ای گنج دوی رأفت تو      از بهر تن نزار عاشق  
 از جذب کشیدن غم تو      هر زیب نظام کار عاشق  
 قال رحمة الله عليه:

وَيَكْرُمُ مَنْ لَمْ يَعْرِفِ الْجُودَ كَفَهُ      وَيَحْلُمُ عِنْدَ الْغَيْظِ مَنْ لَأَلَهُ حِلْمٌ

فاعل یکرم من است در من لایعرف، و فاعل یحلم من است در من لآله حلم، و کف فاعل یعرف.

یعنی چون تأثیرات خواص شراب معنوی مواقع تصرفات سرّی و قلبی را از ظلمات اخلاق حرص و بخل و ادناس اوصاف کبر و عُجب که از لوازم صفات بهیمی و سبعی اند، در مقام تحلیه و ترکیه مزگی و مصفا می گرداند، باز در مقام تحلیه سرّ وجود سالک را بحلل جود و سخا، و زیور حلم و حیا محلی و مزین



می گرداند، و خلیفه روح را در بارگاه قلب، برسریر روح و صفا می نشاند.

بیا کاین عاشقی از سر گرفتیم      جهانی خاک را در زر گرفتیم  
زمین و کوه و دشت و باغ جانرا      همه در حله<sup>۱</sup> اخضر گرفتیم  
زمینرا از بهاران برگ<sup>۲</sup> برشد      ز سرخویش برگ و بر گرفتیم

قال رحمة الله عليه:

وَلُونَاكَ قَدُمُ الْقَوْمِ لَثَمَ فِدَامِهَا      لَأَكْسِبَهُ مَعْنَى شَمَائِلِهَا أَلَثَمُ

فدم بلید کند فهم را گویند، و فِدام دهان بند خم را، و لثام دهان بند آدمی را، و شمایل اخلاق حمیده را، فاعل نال لثم است، و فِدم مفعول وی، و لثم دوم فاعل اَكْسَبَهُ و ضمیر متصل به وی، و معنی شمائلها مفعول دوم وی، از فدام تقوی و شرع مراد است که حاجز و مانع و عاء وجود مرید صادق می گردد از تقرب شبهات، و مراد از لثام ارشاد شیخ عارف است که دهان نفس اماره طالبان<sup>۳</sup> رابه نصیحت و ارشاد از اقتراف شهوات نفسانی و لذات جسمانی می بندد.

حاصل کلام آنست که: اگر غافل بلید که براعلام و اختطار<sup>۴</sup> منازل سیر سایران جاده کمال اطلاع نیافته باشد، و اسرار

(۱) حلقه م ج د

(۲) برگ و برم د

(۳) طالب م ج د

(۴) احضارد

حقایق عرفانی که در جبلت و استعداد او مرکوز است به ظهور نپیوسته، و تصرفات بصیرت او از قوت به فعل نیامده، چون به مفتاح عزایم تقوی و شرع، و مصباح نیاز و درد، مُهر موانع از دهان سرّ کامل مرشد بردارد، فیض اسرار ولایت مرشد سبب اکتساب کمال او گردد.

گر سر سودای او داری، سری هر زمان بر آستان می بایدت  
 و سر بازار او داری، دلی فارغ از سود و زیان می بایدت  
 تا زمانی زو بدرمانی رسی هر زمان درد نهان می بایدت  
 قال رحمة الله علیه:

يَقُولُونَ لِي: صِفْهَا، فَأَنْتَ بِوَصْفِهَا      خَيْرٌ، أَجَلْ! عِنْدِي بِأَوْصَافِهَا عِلْمٌ  
 صَفَاءٌ وَلَا مَاءٌ، وَلَطْفٌ وَلَا هَوَاءٌ      وَتُورٌ وَلَا نَارٌ، وَرَوْحٌ وَلَا جِسْمٌ

فاعل يقولون مبتدیان طلب کمال اند، و صفاء خیرِ مبتدای محذوف است، ای هی صفاء لا کصفاء الماء، بل هی اصفی منها بمراتب غیر محصورة، و لطف ولا کلطف الهواء، بل هی اللطف منها بدرجات غیر متناهیة، و نور لیس نوریتّه کنوریة النار، انها تستلزم الاحراق والافناء، بل من شأن نوراضائة الوجود و الکمال والحیوة والعلم والمعرفة على الابدان و القلوب، وقوله: اجل عندی باوصافها العلم<sup>۱</sup>، اشارت است بدانکه مرشد کامل نتواند

(۱) یعنی: آن همه صفا است، نه چون صفای آب، بلکه به مراتب از آن صافی تر است، و

همه لطافت است، نه چون لطافت هواء، بلکه بدرجاتی بی شمار از آن لطیف تر است، و همه نور

که آنچه لایق حوصله طالب صادق باشد بدو نرساند، چه این معنی ظلم بود.

قال رحمة الله عليه :

مَحَاسِنُ تَهْدَى الْوَاصِفِينَ لَوْصِفِهَا      فَيَحْسُنُ فِيهَا مِنْهُمْ النَّثْرُ وَالنَّظْمُ  
وَيَطْرَبُ مَنْ لَمْ يَدْرِهَا عِنْدَ ذِكْرِهَا      كَمُشْتَاقٍ نَعْمٍ كُلَّمَا ذُكِرَتْ نَعْمٌ

محاسن خبر مبتدای محذوف است، ای لها محاسن، وفاعل تهدی ضمیری است عاید به محاسن، و همچنین ضمیر لوصفها و فیها، و ضمیر منهم راجع به واصفین، والنثر فاعل یحسن، و لام در لوصفها بمعنی الی است، و مَنْ فاعل یطرب، و نعم به فتح النون و سکون العین، اسم یکی از معاشیق است.

یعنی: این شراب را خواص حمیده بسیار است، و از جمله خواص آن یکی آنست که واصفانرا به وصف و ثناء خود دلالت کند، تا بلبل زبان مشتاقان حضرت صمدیت در ریاض اسرار بذکر محامد لا احصی ثناء علیک<sup>۱</sup>، سرانیدن گردد، و به لذت استماع و ذوق آن اسرار، شجره وجود سامع در آهتزاز آید، اگر چه ذوق حقیقت آن نچشیده بود، و جمال طلعت آن ندیده،

است، ولی نورانیت آن نه مانند نور آتش است که مستلزم سوزاندن و نابودی باشد، بلکه از شان نورا و روشن کردن و ظاهر نمودن وجود و کمال و حیات و علم و معرفت است بر کالبد و دلها، و آنجا که میفرماید: آری مرا به اوصاف او آگاهی و علم است، اشارت است... الخ

(۱) من نتوانم سپاس و درود برتورا به شمار آرم

چنانکه عاشق مشتاق به استماع ذکر معشوق در طرب می آید، و او را از آن طرب آتش محبت می افزاید.  
 چو یاد او شود مونس، ز جان اندوه بستاند  
 چو اندوهش شود غم خور، ز دل تیمار برخیزد  
 نوای مطرب عشقش اگر در گوش جان افتد  
 ز کونین دست بفشانند، قلندر وار برخیزد  
 صبا گراز سر زلفش بگورستان برد بوئی  
 زهر گوری دو صدی دل، به بوی یار برخیزد  
 قال رحمة الله عليه:

وَقَالُوا شَرِبْتُ الْإِثْمَ، كَلَّا وَإِنَّمَا شَرِبْتُ الْإِثْمَ فِي تَرْكِهَا عِنْدِي الْإِثْمُ

چون بعضی از حکمای عرب خمر صوری را اِثْم می نامند به موجب تنزیل ربانی که: **إِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا**<sup>۱</sup>، یا خود به مقتضای آنکه سگری که حاصل آنست مزیل شرف عقل نظری، و فاضح<sup>۲</sup> اوصاف بشری است، به جهت ردّ تهمت محجوبان می گوید که: مستی صاف نوشان صفة صفا نه از شراب خمر انگوری و آشامیدن می صوری است، چه رغبت آن خمر از کوری، شارب آن از اصل سعادت و منبع کمال در غایت دوری است، و شرب آن شراب نتیجه ضلال و معقب عذاب نکال است، و

(۱) یعنی گناهش از سودش بزرگتر است ۲۱۹ بقره

(۲) آشکار کننده

شرب شراب محبت مورث وصال است و منتج کمال، آن موجب هوان و خسار، و این مظهر عزّ و افتخار، شرب آن شراب پذیرت<sup>۱</sup> جهال و اشرار، تحصیل ذوق این شراب شیوه ارباب قلوب و اخیار.

پیش از آن کاندرجهان باغ ومی وانگور بود  
از شراب لایزالی جان ما مخمور بود  
قال رحمة الله عليه:

هينئاً لِأَهْلِ الدِّيرِ كَمْ سَكَّرُوا بِهَا      وَمَا شَرَبُوا مِنْهَا، وَلَكِنَّهُمْ هَمُّوا  
وَعِنْدِي مِنْهَا نَشْوَةٌ قَبْلَ نَشْأَتِي      مَعِيَ أَبَدًا تَبْقَى، وَإِنْ بَلَى الْعَظْمُ

نشوه مبتداست و عندی خبروی، و فاعل تبقی ضمیری است عاید به نشوه، و مراد از اهل دیر ملازمان آستانه جلال و مجاوران بارگاه جمال اند، که بسبب بقایای وجود رسمی از پس پرده های افعال و صفات، نغمات لطایف معارف می سرایند، و به تعبیر روایح نفحات اسرار ذاتی، مستی می فرایند، و از حقیقت شرب اسرار تجلیات ذاتی که محرق دیر و مفنی غیر است هنوز خبر نیافته اند، چه اگر پروانه همم این قوم<sup>۲</sup> مرکب شوق برعین شمع سبحات جلال ذاتی راند، از حقیقت اسم و رسم دیر و دیار آثار نماند.

(۱) سیرت مجد

(۲) فریق ج

و در بیت دوم از مشرب خود خبر میدهد که: آثار آن مستی که روح قدسی در مجلس وصال شراب محبت می نوشید، و کمال جمال احوال از نظر اغیارمی پوشد، و لذت ذوق آن جام که در بزم احدیت از دست ساقی عنایت به کام جان آدمی میرسید، تا ابد انقطاع پذیر نیست.

ولیس حدیثُ العَهدِ شوقاً ولوعاً حَدیثُ هَواکُم فی حِشایِ قَدیمُ  
وماذُمْتُ حیاً لَسْتُ آنسی وداذِکُم وَلَو کُنْتُ مَیتاً وَالعِظامُ رَمیمُ<sup>۲</sup>  
قال رحمة الله علیه:

عَلَيْكَ بِهَا صِرْفاً وَإِنْ شِئْتَ مَرْجِهَا فَعَدْلُكَ عَنْ ظَلَمِ الْحَبِيبِ هُوَ الظلمُ

ضمیر اول و ثانی عاید به مدامه است، و ظلم به فتح ظاء و سکون لام، بیاض دندان است، و مراد از صِرف محبت ذاتی است، و از ممزوج محبت صفاتی، و از بیاض دندان.

ظهور نفحات ربانی وصیت می کند سالک را به تحصیل ذروه کمال و توجه به کعبه آمال که آن محبت ذاتی است، و سبحات تجلی آن عالم مُفنی انیت و محرق ادبار پرده<sup>۳</sup> غیریت است، و اگر به سبب قصور عزم و ضعف استعداد آن سعادت

(۱) می نوشد. م.

(۲) داستان عشق شما که درونم را به شوق و سوزش انداخته چیز تازه ای نیست، بلکه در درون کالبدم دیرزمانی است که مکان گرفته، و تا زنده ام عشق شما را فراموش نخواهم کرد، و حتی اگر مرده و استخوانم پوسیده گردد.

(۳) پرده ادبارج

میسر نشود، باری تعرض نفحات صفاتی که آن هم از وجهی عین ذات است غنیمت دارد، چه دون این مقام عالم کثرت افعال و احتجاب تلبیسات اهل ضلال است.

وَإِنِّي لَأَتِي أَرْضَكُمْ كُلُّ لَيْلَةٍ لَعَلِّي آراكُمْ أَوْ أَرِي مَنْ يَرَاكُمْ<sup>۱</sup>  
قال رحمة الله عليه:

وَدُونُكَهَا فِي الْحَانِ وَاسْتَجْلِهَا بِهِ عَمَلِي نَعَمِ الْأَلْحَانِ، فَهِيَ بِهَا عُنْمٌ

و دونکها ای خذها، و ضمیر آن عاید است به مدامه، و نغم جمع نغمه، و باء در— به— بمعنی فی است، ضمیر او عاید است به الحان، و هی عاید بمدامه، ازجان مقام محبت و شوق می خواهد. یعنی ملازم مقام محبت میباش، و رشاش حیات علمی براموات قبور جهالت می پاش، زیرا که ملازمت این مقام به اسماع نغمات واردات غیبی و مخاطبات سرّی و قلبی غنیمت عارفان، و سبب ظهور کمالات سالکان است، چنانکه ناظم گوید:

فَاعْجَبُ مِنْ سُكْرِي بِغَيْرِ مُدَامَةٍ وَأَطْرَبُ فِي سِرِّي وَمَتَى طَرَبْتِي<sup>۲</sup>  
قال رحمة الله عليه:

(۱) من هرشب به کوی شما می آیم تا شاید شما را بینم، و یا آنکس که شما را می بیند

بینم

(۲) یعنی: از مستی خود بی نوشیدن شراب درشگفتم، و در درون خود خوشی و طربناکی می کنم، و این خوشی و طرب من هم از ذات من است.

فَمَا سَكَنْتَ وَاللَّهْمَّ يَوْمًا بِمَوْضِعٍ . كَذَلِكَ لَمْ يَسْكُنْ، مَعَ التَّغَمِّ الْغَمُّ

فاعل سكنت مدامه است، والهم عطف است بروی، و فاعل لم یسکن، الغم، و از یوم وقت مراد است، و از غم حجاب .  
یعنی: شارب ان مشارب عرفانی را در حالت ملاحظه لطایف مخاطبات ربّانی و مسامرات روحانی، هموم و احزان که از نتایج تعلقات جسمانی و تشبّثات نفسانی است مزاحم نگردد، و ذوق شهود اسرار ریاض قدسی و حجب غموم عوارض حسی در یک حال جمع نشود.

دربارگاه دردت درمان چه بار یابد؟  
با جلوه گاه وصلت ایمان چه کار دارد؟  
با روح وصلت ای جان، غم کیست تانهد پای  
با کفر بُت پرستان ایقان چه کار دارد؟  
قال رحمة الله عليه:

وَفِي سَكْرَةٍ مِنْهَا وَلَوْ عُمُرَ سَاعَةٍ تَرَى الدَّهْرَ عَبْدًا طَائِعًا وَلَكَ الْحُكْمُ

یعنی: اگر ساعتی در مدت سلوک بواسطه سکر شراب محبت در فناء فی الله از ادبار هستی موهوم خلاص یابی، به شرف خلعت بقای حقیقی باقی گردی که: من قَتَلْتُهُ مَحَبَّتِي



فَأَنَّا دَيْتُهُ<sup>۱</sup>، پس به حکم: وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى<sup>۲</sup>، در آن حال هر تصرفی که از تو ظاهر شود آن ظهور تصرفات و شئون حق بود در مظهر ناسوتی تو، و چون روزگار مطیع احکام تصرفات حقانی است، به وسیلت مقام خلافت محکوم احکام تو گردد.

در این دریا فکن خود را مگر دژی بدست آری  
 کزین دریا بی پایان گهر بسیار برخیزد  
 و گر موجیت بر باید، چه دولت مرترازان به  
 که عالم پیش قدر تو چون خدمتکار برخیزد  
 قال رحمة الله عليه:

فَلَا عِشَ فِي الدُّنْيَا لِمَنْ عَاشَ صَاحِبًا وَمَنْ لَمْ يَمُتْ سُكْرًا بِهَا، فَاتَهُ الْخُرْمُ

صاحِبًا و سکرًا هر دو منصوب به حال است، و ضمیر متصل به فات معمول وی است و عاید به متن، والخرم فاعل وی.  
 یعنی: چون شرف مقام محبت به مثابتی است که بسبب حصول واردی از واردات اسرار آن مقام که عبارت از سُکر است، طالب را از درکهٔ ذلّ زوال و فناء، به اعلا درجات کمال و بقاء میرساند، پس هر که به قصور خودی عاری است از

(۱) یعنی: هر کسی را محبت و دوستی من بگشود، من خون بهای او یم.

(۲) آیه ۱۷/ انفال است، یعنی: چون تو تیر انداختی، این تو نبود که انداختی، بلکه خدا بود که

این شهود، عدم آن کس به از وجود، و هر که در فناء فی الله در استبدال ذلت فنای عبدانی به عزت بقای حقانی نکوشد، آنکس را حازم و عاقل نگویند.

تاجان دارم بوم به گفت و گویت  
وین عمر به سر برم به جست و جویت  
با باد صباد دست به پیمان آرم  
تا از پی من به خاکم آرد بویت  
قال رحمة الله علیه:

عَلَى نَفْسِهِ فَلَيْتِيكَ مَنْ ضَاعَ عُظْمُهُ  
وَلَيْسَ لَهُ فِيهَا نَصِيبٌ وَلَا سَهْمُهُ

چون اعظم آلات اکتساب کمال، واکرم حالات نیل فضل و نوال<sup>۱</sup>، اوان گنج حیات و زمان جواهر انفاس و ساعات است، که طالب لیب به وسیلت آن اکتساب سعادات ابدی، و اصطیاد<sup>۲</sup> کمالات سرمدی تواند کرد، و نفس عزیز خود را از گرفتاری تیه خسران و ظلمت وحشت حرمان، به نعیم ریاض عرفان و لذت حصول انوار مدارج ایقان می تواند رسانید، پس هر که با وجود استعداد و فرصت طلب مراد، از تحصیل این سعادت بازماند، و زمام اهتمام بدست تصاریف امور فانی مکتر منغص دنیوی داد، به حقیقت از مردودان منکوس و مخدولان

(۱) افضال د

(۲) شکار



منحوس است، که مهروب<sup>۱</sup> را مطلوب داشته، و مطلوب را مهروب انگاشته، *أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْقَرُونَ*، *لَا جَزَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسَرُونَ*<sup>۲</sup>.

و کدام غبن و حسرت عظیم تر از آن که: احمقی با وجود استعداد تحصیل سیادت پادشاهی، و فرصت اکتساب ذوق سعادت نامتناهی، محنت خارکشی و مدلت کناسی اختیار کند، و مدبری که حیران غَبَش<sup>۳</sup> ضلال و لهفان<sup>۴</sup> عطش زلال از مفاوز بیداء عدم به سواحل دریای کرم وارد گردد، و اوقات غنیمت ندارد، و ساعات مهلت به سهو و غفلت و لعب شهوت گذارد، و بآخر جمال تجلیات نفحات<sup>۵</sup> ربانی نادیده، و ذوق شراب محبت از اقداح اسرار عرفانی ناچشیده، بانفیر<sup>۶</sup> حسرت حرمان، و زفیر<sup>۷</sup> داغ خسران بالب خشک و دیده گریان، به ظلمت خانه عدم بازگردد، جای آنست که زمینیان از حال او عبرت گیرند، و آسمانیان از نکال او نوحه درگیرند، *جَعَلْنَا اللَّهُ مِمَّنْ سَعِدَ بِطَاعَتِهِ، وَفَازَ بِمَحَبَّتِهِ، وَلَا يُوقَعُهُ الْهُوَىٰ فِي خُسْرَانٍ*

(۱) مهروب ضد مطلوب است، یعنی چیزی بی ارزش

(۲) آیه ۲۱ و ۲۲ هود است، یعنی: همان کسانی که بخویشتن زیادن زده اند، و دروغها که می ساخته اند نابود شده است، و بی گفتگو در آخرت آنها خودشان زیان کارتراند.

(۳) تاریکی

(۴) سوخته

(۵) نفحات ج

(۶) ناله وزاری

(۷) دم برآوردن سخت از روی رنج

الْفَوْتِ، وَلَا يَجِلُّ بِهِ حَسْرَةٌ بَعْدَ الْمَوْتِ، إِنَّهُ الْوَاهِبُ الْمَتَّانُ، ذُو الْفَضْلِ  
وَالْأَحْسَانِ، وَالْجُودِ وَالْإِمْتِنَانِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مِنْ  
اتَّبَعَ الْهُدَى ۷.

(۷) یعنی: خداوند ما را از کسانی قرار دهد که بواسطه بندگی اونیک بخت شده، و به محبت و دوستی او نائل گردیده‌اند، و از آن کسان قرار ندهد که هوا و هوس آنان را در زیان انداخته، و فرصت را از دستشان گرفته است، و از کسانی قرار ندهد که بعد از مرگ حسرت و ندامت و پشیمانی آنانرا فرا می‌گیرد، زیرا او بخشاینده و بسیار نیکوئی کننده، و صاحب فضل و نیکی و بخشش و نعمت است، و تنها خداوند شایسته سپاس است و بس، و درود بر آنکس که هدایت را پیروی کند.

درود مرخداوند متان را که فقیر را موفق به تصحیح این کتاب شریف و این تصنیف منیف نمود، امید از درگاه پرانوار او که دست تمام عالمیان بدانسوی دراز، و روی همه جهانیان بدانجا در نماز است چنان دارم که فقیر را از آن درگاه حواله‌ای و از آن خرگاه نواله‌ای عنایت فرماید، و در خدمت این‌گونه معارف موفق و کامیابش نماید، بحق محمد وآله الطاهرین سلام الله علیهم اجمعین. فقیر باری — محمد خواجه‌جوی.

فهرست اعلام



## فہرست اعلام

۲۱، ۱۴	ابواسحق ختلانی :	۸	آل اللہ :
۱۸	العروۃ :	۲۴، ۲۱	آقا محمد ہاشم درویش شیرازی :
۲۱	المحیط الاعظم :	۲۱	آقا میرزا عبدالنبی شیرازی :
۵۲، ۱۷، ۱۵	امیر المؤمنین :	۲۱	آقا میرزا بابای شیرازی :
۱۵	اعرج :	۲۱	آقا میرزا عبدالحی مرتضوی وحید الاولیاء :
۱۸، ۱۷	اخئی علی دوستی :		آقا میرزا جلال الدین محمد مجد الاشراف
۱۷	اخئی محمد حافظ :	۲۱	شیرازی :
۱۷	اخئی محسن ترک :	۲۷، ۲۱	آقا حاج عبد الحمید گنجویان :
۱۷	اخئی حسین :	۲۱	آدم :
۱۷	اسفراین :	۲۳	آل یاسین :
۲۳	احمد :	۲۴	آداب الطالبین :
۲۴	انسان کامل :	۲۷، ۱۳، ۹	ابن فارض :
۲۴	اخبار المہدی :	۹	ابی الحسن :
۲۴	اسرار النقطہ :	۹	ابوحفص :
۲۴	اوراد فتحیہ :	۱۴، ۱۳، ۱۲	امیر سید علی ہمدانی :
۲۵	اقبال لاہوری :	۲۷، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۱۹	
۲۶	ایران :	۱۳	احمد بن سلیمان بن کمال پاشا :
۴۶	اشجان :	۱۳	الزجاجۃ البلوریۃ :
۴۹	امتراج زنجبیلی :	۲۱، ۱۴	امیر عبد اللہ برزش آبادی :

۸	جذبہ :	۵۲	اعیان خارجی :
۱۰	جامع ازھر :	۵۵	ابروی ہلال :
۱۲	جامی :	۵۸	اقطاب :
۲۱	جبرئیل :	۵۸	افراد :
۲۵	جاویدان نامہ :	۵۸	اوتاد :
۲۶	جلال جمال :	۵۸	ابدال :
۲۶	جمال جلال :	۶۷	افعی :
۴۶	جوی :	۶۹	اسرار ازلی :
۴۸	جمع الجمع :	۷۱	اخضر :
۶۷	جبروتی :	۲۲، ۱۸	بدخشان :
۲۴	چھل مقام :	۱۸	بابا کاء شیرازی :
۵۵	چشم دلفریب :	۱۸	بھرامشاہ خونسی :
۷	حکمت :	۲۶	بتول :
۹	حموی :	۴۹	بردالیقین :
۱۱	حضرت ختمی مرتبت :	۵۳، ۵۲، ۵۱	بدر :
۱۳	حجرالسیل :	۵۶	براق معراج :
۲۲، ۱۰	حجاز :	۷۶	بزم احدیت :
۲۱، ۱۴	حاجی محمد خبوشانی :	۷۸	بقای حقیقی :
۱۴	حیدر بدخشی :	۷	پری :
۲۷، ۱۹	حافظ حسین کربلائی تبریزی :	۲۵	پاکستان :
۱۹	حضرت رسول :	۵۴	پردہ :
۲۰	حضرت علی بن موسی الرضا :	۱۱	تائیہ :
۱۵	حسین بن علی :	۲۳	تاریخ اعظمی :
۱۵	حسین بن جعفر :	۲۴	ترکیہ :
۱۵	حجت :	۴۶، ۴۵	توفان :
۱۶	حضرت مصطفیٰ :	۴۸	تجلی رحیمی جمعی :
۱۷	حسن بصری :	۵۰	تلقیح :
۲۱	حضرت مهدی علیہ السلام :	۶۷، ۶۳	تریاق :



۶۷، ۶۳	خضر:	حضرت ابوالفتح حاج میرزا محمدعلی
۷۱	خلیفه روح:	حب حیدر:
۷۴	خمر:	حل مشکل:
۷۴	خمرانگوری:	حوض کوثر:
۸۲	خرگاه:	حب: ۴۵، ۴۶
۱۳	داود بن محمود قیسری:	حقایق مرتضوی:
۱۸	دوس:	حان: ۵۴، ۷۷
۱۸	دیگ:	حسن سیرت:
۲۴	درویشیه:	حسن صورت:
۲۷	دانشگاه تهران:	حایط:
۵۵، ۴۲	ذلال:	حانوت:
۵۲	دروازه:	خلع:
۵۴	دکان:	خمریه:
۶۱	دریا:	ختلان: ۱۸، ۲۲، ۲۳
۶۷	دیوزده:	خواجه عبدالله بن شیخ رکن الدین
۷۱	دهان بند:	شیرازی:
۲۴	ذخیره الملوک:	خواجه اسحق علیشاهی:
۲۴	ذکریه:	خرقه:
۴۷، ۴۶	ذوق:	خلاصه المناقب: ۱۵، ۱۹
۵۰	ذاکر:	خانقاه: ۱۵، ۲۳
۵۶	ذکر جهری:	خواجه قطب الدین یحیی:
۵۶	ذکر قلبی:	خاتم اولیاء:
۵۶	ذکر سرّی:	خضرشاه:
۵۶	ذکر روحی:	خزینة الاصفیاء:
۱۱	روائح الجنان:	خرقانی:
۱۲	رکن الدین شیرازی:	خلّت:
۲۷، ۲۲، ۲۱، ۱۹	روضات الجنان:	خال: ۳۲، ۴۲، ۵۵
۲۴	روح اعظم:	خذ:

۱۴	سید یوسف :	۲۴	رساله وجود مطلق :
۱۴	سید اشرف :	۲۴	رساله ده قاعده :
۱۴	سید محب اللہ :	۲۴	رساله معرفت :
۱۴	سید جعفر :	۲۴	رساله مشیت :
۱۴	سید عبد اللہ :	۲۴	رساله منامیة :
۱۵	سید حسن :	۲۴	رساله قدوسیہ :
۱۵	سید حسین :	۲۴	رساله اورادیہ :
۱۵	سید عبید اللہ زاہد :	۵۶ ، ۴۷ ، ۴۶ ، ۳۴	ری :
۱۵	سید علاء الدین :	۴۲	رفرف :
۲۲ ، ۲۱ ، ۱۹ ، ۱۷ ، ۱۴	سلسلہ ذہبیہ :	۴۲	روح آباد :
۲۱	سید قطب الدین محمد نیر یزی :	۴۵	رمقہ :
۲۴	سیر الطالبین :	۵۰	رحیق :
۲۵	سرانندیب :	۵۱	رحیق مختوم :
۵۲ ، ۳۳ ، ۳۱	ساقی :	۵۲	روح محمدی :
۷۹ ، ۷۸ ، ۵۷ ، ۵۶ ، ۵۱ ، ۴۹ ، ۴۷ ، ۴۶	سکر :	۵۳	رغبوتی :
۵۱	ساقی مشیت :	۵۳	روح قدسی :
۵۲	سید اولیاء :	۶۶ ، ۶۵	راووق :
۸	شاہ ولایت :	۱۵	زیدی :
۵۸ ، ۱۰	شہاب الدین سہروردی :	۴۲ ، ۳۲	زلف :
۱۲	شیخ عبدالرزاق :	۷	سفال :
۱۳	شیخ حسن بورینی :	۱۲	سعید الدین فرغانی :
۱۳	شیخ عبدالغنی نابلسی :	۱۲	سید جلال الدین آشتیانی :
۱۸	شیخ قوام الدین بدخشی :	۱۸	سید زین العابدین نیشابوری :
۱۸	شیخ شمس الدین ختلانی :	۱۸	سید محمد طالقانی :
۱۸	شیخ محمد شامی :	۲۱	سید حیدر آملی :
۱۹	شیخ محمد خلوی :	۱۴	سید شہاب الدین :
۱۹	شیخ احمد جوزقانی :	۱۴	سید محمد :
۱۹	شیخ رضی الدین علی لالاء :	۱۴	سید علی :

۱۷	شیخ علی مصری :	۱۹	شیخ مجدالدین بغدادی :
۱۷	شیخ مراد اکریدوری :	۲۵ ، ۲۰	شیخ نجم الدین کبری :
۱۷	شیخ عمر برکانی :	۲۰	شیخ عمار یاسر بدلیسی :
۱۷	شیخ عبدالله سفالی :	۲۰	شیخ ابونجیب سهروردی :
۱۷	شیخ ابوبکر ابوحر به :	۲۰	شیخ احمد غزالی :
۱۷	شیخ بهاء الدین قمکندی :	۲۰	شیخ ابی بکر نساج طوسی :
۱۷	شیخ عزالدین خطائی :	۲۰	شیخ ابوالقاسم کرکانی :
۱۷	شیخ برهان الدین غرجی :	۲۰	شیخ ابی عثمان سعید مغربی :
۱۷	شیخ شرف الدین منیری :	۲۰	شیخ ابی علی کاتب :
۱۷	شیخ رضی الدین آوجی :	۲۰	شیخ علی رودباری :
۱۷	شیخ سعید حبشی :	۲۰	شیخ ابی القاسم جنید بغدادی :
۱۷	شیخ زین الدین محمد مغربی :	۲۰	شیخ سزای بن المغلس السقطی :
۱۷	شیخ عوض علاف :	۲۱	شیت :
۱۷	شیخ ابوالقاسم تحطوی :	۱۶ ، ۱۵	شیخ محمود مزدقانی :
۱۷	شیخ عبدالرحمن مجذوب طوسی :	۲۴ ، ۱۹ ، ۱۸ ، ۱۷	
	شیخ محمد بن محمود مجذوب طوسی :	۱۹ ، ۱۸ ، ۱۷ ، ۱۵	شیخ علاء الدوله :
۱۷		۱۷	شیخ محمد اسفراینی :
۱۷	شیخ حسین بن مسلم :	۱۷	شیخ جبرئیل کردی :
۱۷	شیخ عبدالرحمن اسفراینی :	۱۷	شیخ خالد لرستانی :
۲۱	شیخ رشیدالدین محمد بیدآوازی :	۱۷	شیخ ابوبکر طوسی :
۲۱	شیخ شاه علی اسفراینی :	۱۷	شیخ نظم الدین یحیی غوری :
۲۱	شیخ غلامعلی نیشابوری :	۱۷	شیخ شرف الدین درگزینی :
۲۱	شیخ تاج الدین حسین تبادکانی :	۱۷	شیخ اثیرالدین ورکانی :
۲۱	شیخ درویش محمد کارندهی :	۱۷	شیخ نجم الدین همدانی :
۲۱	شیخ حاتم زراوندی :	۱۷	شیخ محی الدین لتکانی :
۲۱	شیخ محمدعلی مؤذن خراسانی :	۱۷	شیخ محمد ادکانی :
۲۱	شیخ نجیب الدین رضای تبریزی :	۱۷	شیخ محمد مرشدی :
		۱۷	شیخ عبدالله مطری :

٦٤	طائر قدسی :	٢١	شیخ علی نقی اصطهباناتی :
٤٨، ٤٢	ظلمت آباد :	٢٤	شرح اسماء الله :
٥٨	ظهور ولایت :	٢٤	شرح فصوص الحکم :
٦٦، ٧	عرش اعظم :	٤٠	شراب روح :
٨	علی مرتضیٰ :	٤٧، ٤٦	شرب :
٩	علی بن مرشد :	٤٨	شاهد :
٩	علی بن محمد :	٥٠	شراب زنجبیلی :
١٢	عزالدين محمود :	٥٠	شراب کافوری :
١٢	عبدالرحمن جامی :	٥١	شربت وصال :
١٣	علمشاه عبدالرحمن بن صاحبلی :	٥٢	شراب محبت :
٢٥، ٢٣، ١٤	علی ثانی :	٥٢	شرايع مصطفوی :
١٥	علی بن الحسين :	٥٣	شراب اسرار قدسی :
١٨	عبدوس :	٥٤	شراب مواید آنسی :
١٥	علی بن ابیطالب :	٥٥، ٥٤	شذا :
٢٢	علی :	٥٨	شیخ سعدالدين حموی :
٢٢	عزلت :	٥٨	شیخ سیف الدین باخرزی :
٥٢، ٢٣	علی علیه السلام :	٥٨	شیخ نجم الدین رازی :
٢٤	عقلیه :	٧٠	شراب صوری :
٢٤	عقبات :	٧٠	شراب معنوی :
٣٢	علی بن شهاب :	٧٨	شراب محبت :
٣٣	عمر بن فارض :	١٢	صدرالدين قونوی :
٤٦، ٤٥	عشق :	٢٢	صحت :
٤٦	عَشَقَه :	٣٢	صاحب کوثر :
٤٩	عین سلسیلی :	٤٨	صحوثانی :
٥١	عیاران :	٥٥	صباحت :
٦٧	عیسیٰ نفسان :	٦٣	صدف :
٧٤	عرب :	٦٦	صماخ :
٧٤	عقل نظری :	١٨	طلاب :

۸	محمد:	۲۵	غزالی:
۵۸، ۹	محمی الدین اعرابی:	۴۲	غنج:
۴۸، ۲۵، ۹	مولوی رومی:	۶۱	غفران:
۱۰	مکه:	۹	فخرالدین عراقی:
۱۲	مشارق الدراری:	۲۴	فتوتیه:
۳۳، ۲۴، ۱۲	مشارب الاذواق:	۲۵	فردوس اعلی:
۱۲	منتهی المدارک:	۵۵	فضاحت:
۱۳	محمد بن عمری سبط مرصفی:	۶۲	فیثی:
۱۳	مسجد عارض:	۷۸	فناء فی الله:
۱۳، ۱۰	مصر:	۱۳، ۱۰	قاهره:
۲۱، ۱۴	مقتدای اعظم:	۱۳	قاضی صنع الله بن ابراهیم:
۱۴	منقبه الجواهر:	۱۳	قرافه:
۲۴، ۱۸	معموره جهان:	۲۴	قندوزی:
۲۰، ۱۹	معروف کرخی:	۹	کمال الدین محمد:
۲۴	مرآت الطالبین:	۱۳، ۱۰	کوه مقطم:
۲۴	مودة القربی:	۱۲	کشف الوجوه القر:
۲۴	مکتوبات:	۱۵	کناس:
۲۵	مقام آدم:	۱۸	کفگیر:
۲۶	مهر علی:	۲۶	کشمیر:
۲۷	ملک:	۵۲، ۳۳	کأس:
۲۷	مجلس شورای اسلامی:	۵۰	کاملان مکمل:
۶۷	مولی:	۶۲	کامل مکمل:
۸۲، ۲۸	محمد خواجوی:	۸۱	کناسی:
۳۳، ۳۲	میخانه:	۱۱	لوائح الجنان:
۳۳	مدام:	۲۴	لطایف قدسی:
۴۰	مکاشفه قلبی:	۶۴، ۵۳، ۴۲، ۸	لاهوئی:
۴۸	مشهود:	۶۶	لطیفه قلبی:
۵۰	مذکور:	۳۲، ۱۷، ۸	محمد مصطفی:

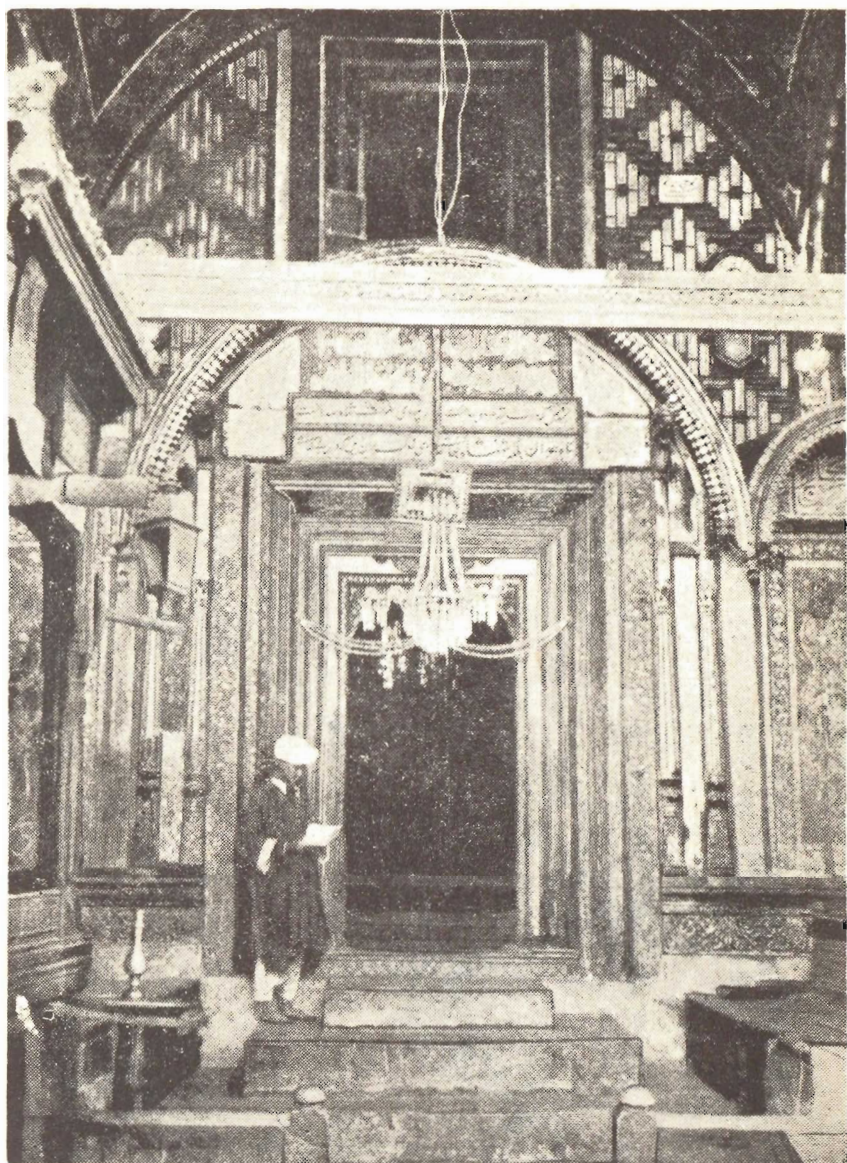
۷۹، ۶۴، ۵۳، ۴۶، ۴۲	: ناسوتی	۴۸	مثنوی:
۴۷	: نورشهود:	۵۱	مبارزان:
۷۱	: نفس اماره:	۵۱	مجلس الست:
۸۲، ۲۶	: نواله:	۵۲	مهتر انبیاء:
۱۰	: وادی مستضعفان:	۵۲	مدینة العلم:
۷۷، ۲۶، ۲۴	: واردات غیبی:	۵۴	می فروش:
۴۵	: ومقه:	۵۴	مخدرات:
۴۵	: وڊ:	۵۸	مصر جامع:
۴۶	: وجد:	۶۳	موسی:
۴۸	: واجد:	۶۷	ملکوتی:
۶۸	: وجود منبسط:	۶۹	مرغ:
۲۴، ۲۱	: همدانیه:	۱۳، ۱۱	نظم السلوک:
۲۴	: همدان:	۱۹، ۱۵	نورالدين جعفر دستابازاری:
۲۶	: همدانی:	۲۴، ۱۵	نورالدين جعفر بدخشی:
۶۰، ۳۲، ۳۱	: هیمان:	۲۱	نوح:
۶۸، ۶۷، ۴۶، ۴۵	: هوی:	۲۲	نپری:
۵۳، ۵۲	: هلال:	۲۴	نظام الدين (شيخ محمود مزدقانی):
۶۲	: همای:	۲۷	نامه دانشوران:
۲۴	: ینابیع الموده:	۳۱	نفس رحمانی:

\*\*\*\*\*

\*\*\*

\*\*

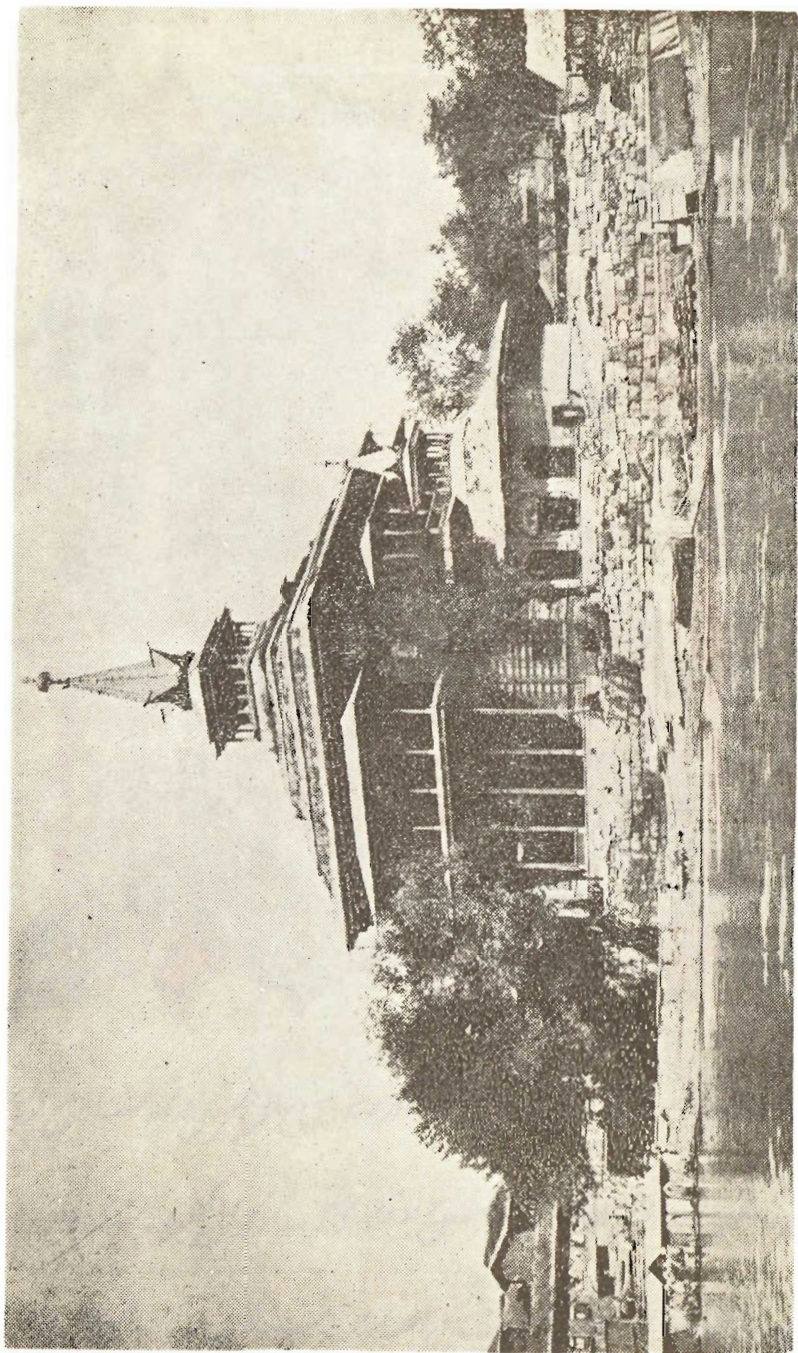
\*



مدخل خانقاہ امیر سید علی ہمدانی دہسر سرینا گار







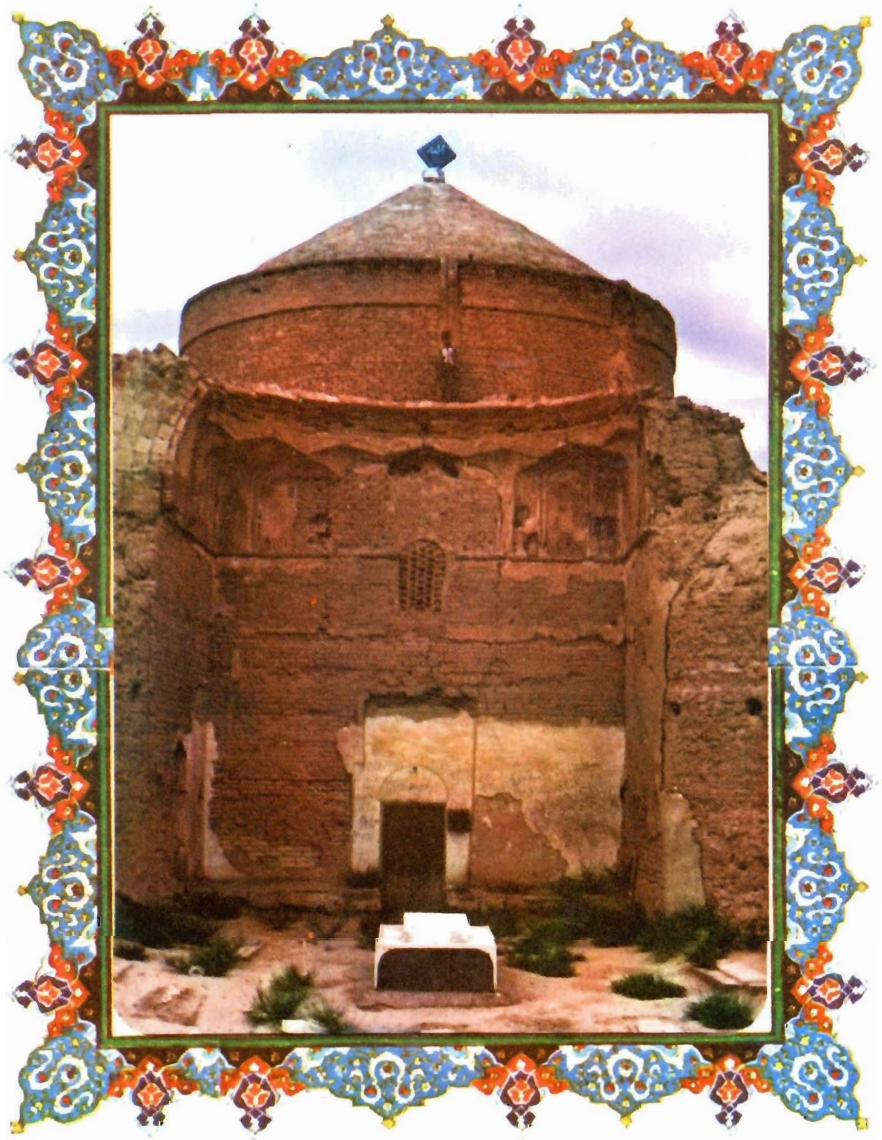
خانقاه امیر سید علی بهلانی در سرینگار





این عکس است منسوب به حضرت میرقدس سره که در حدود سی سال پیش در مجله سالانگان  
چاپ شده بود، و توسط آقای مندرس ابدحامی قتی، از عوامل مکتب هندی پایده و  
بدون تصرف در سیما به همان صورت در اختیار خوانندگان گذارده شود.





عکس از خانقاه و تربت شیخ محمود فردقانی مرشد حضرت میرقدس سره ما

در مؤمن آباد سمنان





ترجمه مفاتیح الغیب  
صدرالدین شیرازی

متن و ترجمه  
تفسیر سوره کجعه  
صدرالدین شیرازی

متن و ترجمه سوره و احوه  
صدرالدین شیرازی

متن و ترجمه تفسیر سوره های:  
طارف - زلزال و اعلی  
صدرالدین شیرازی

ترجمه و متن تفسیر آیات مبارکه نون  
صدرالدین شیرازی

# MASHĀREB-AL-ADHWĀGH

BY

Amir Seyyed Ali Hamedāni

Edited by

M. Khājavi



اشارات مولیٰ  
خیابان الشباب - چهارراه ابوریحان  
تلفن: ۶۴۹۲۳۳